

## Mascouche trouve une veine d'eau qui pourrait solutionner les problèmes causés par l'insuffisance de l'usine de filtration de Terrebonne

(PV) Après avoir effectué plusieurs essais infructueux, la ville de Mascouche a finalement localisé une veine d'eau qui pourrait solutionner temporairement le problème de l'insuffisance d'eau de l'usine de filtration de Terrebonne. Alors que les forages précédents résultaient souvent en des possibilités de 40 ou 50 gallons d'eau à la minute, on a trouvé, la semaine dernière, une source d'eau capable de fournir au moins 300 gallons à la minute, ce qui représente près de 1/2 million de gallons d'eau par jour et pourrait résoudre, du moins, partiellement, le problème de la pénurie d'eau, à Mascouche. La consommation d'eau, à Mascouche, est d'environ 1 million de gallons par jour et il suffirait d'un second Puits semblable au premier pour alimenter tout le réseau mascouchois actuel. On ne sait pas encore si Mascouche a l'intention de conserver, pour son territoire, les réserves d'eau qu'elle semble en bonne voie de posséder, mais il est certain que les remarques du maire Paquin, dans notre édition de la semaine dernière, ouvrent la porte toute grande à une attitude "égoïste" de la part de Mascouche. Le maire Paquin a presque tourné au ridicule, les démarches de Mascouche pour trouver de l'eau, dans son sous-sol et il ne s'est pas gêné pour dire qu'il n'était pas intéressé à consacrer un seul sou terrebonnien dans cette aventure. A présent qu'on semble avoir trouvé de l'eau, une volte-face de sa part serait sûrement mal venue...

Quoi qu'il en soit, il n'est pas du tout certain que cette réserve d'eau mascouchoise pourra être mise à profit. Les tests effectués la semaine

dernière ont démontré que le puits semblait pouvoir fournir un débit constant et, à prime abord, l'eau semble être de très bonne qualité. Elle ne présente aucune odeur ou couleur, ni aucun goût mais il faut naturellement qu'on la soumette à des analyses plus poussées pour en déterminer la qualité exacte. Il est toutefois certain que cette eau est plus pure que celle puisée dans la rivière des Mille-Iles, où les égouts se déversent sans traitement et où on doit constamment éliminer des animaux morts et des débris de toutes sortes.

C'est en arrière de la maison de M. Jean-Pierre Bélisle, dans le secteur Mascouche-Ouest, qu'on a fait cette importante découverte. Les foreurs ont dû descendre un tuyau jusqu'à une profondeur de 315 pieds avant de trouver l'eau en quantité mais il semble que ce travail en ait valu la peine si l'on en juge par les tests effectués jusqu'à présent. Lors de notre visite, la semaine dernière, l'eau se maintenait à un niveau de 215 pieds, dans le tuyau de 8 pouces de diamètre, malgré le fait que la pompe submersible qui y avait été installée débitait 300 gallons à la minute. Selon les renseignements obtenus, l'eau aurait monté jusqu'à un niveau de 250 pieds et elle serait redescendue jusqu'à 215 pieds lorsqu'on a mis la pompe en fonctionnement; elle se serait maintenue à ce niveau, pendant tout le temps que durèrent les tests (environ 75 heures) malgré le fait qu'on y a puisé environ 1 1/2 million de gallons d'eau.

Aux dernières nouvelles, la ville procédait à un autre forage, dans le même secteur,

afin de doubler, si possible, la capacité du puits et, dans un tel cas, on raccorderait cette source d'eau au réseau de Mascouche Heights et il suffirait alors de relier ce réseau avec celui de Mascouche pour que toute cette ville puisse être alimentée. Il ne fait toutefois pas de doute que l'analyse de l'eau sera un des points déterminants de ces démarches car cet approvisionnement ne peut représenter une économie importante qu'à la condition que le traitement de l'eau s'avère peu dispendieux (ou même superflu).

De toute façon, le conseil municipal a donné la priorité aux démarches qui peuvent aboutir à l'utilisation de ce puits et on devrait être en mesure d'obtenir les résultats des analyses au cours de la présente semaine. Pendant ce temps, la compagnie Foratek poursuit le forage, dans le même secteur et on devrait être en mesure de connaître les résultats de ce nouveau test, dans quelques jours.

Qui sait; peut-être que les heures de pénurie d'eau tiennent à leur fin...

# LA REVUE DE TERREBONNE

TERREBONNE, LE MERCREDI 16 JUIN 1976

2e cahier



Le conseiller Jean-Guy Paquette et M. Jean-Pierre Bélisle goûtent à l'eau qui provient de puits artésien foré la semaine dernière. Le tuyau que l'on voit ici débite 300 gallons d'eau à la minute et ce débit a été maintenu pendant tout le temps que durèrent les tests, la semaine dernière. Il importe de préciser que M. Jean-Pierre Bélisle a accordé sa pleine et entière collaboration à la Ville de Mascouche, pour l'utilisation de l'eau trouvée sur sa propriété et le maire Forest nous a demandé de souligner son grand esprit civique.

## Trois soumissionnaires pour les contrats de déneigement à Mascouche

(PV) En vertu des soumissions qui ont été ouvertes, lors de la dernière séance du Conseil de Mascouche, deux entrepreneurs de Mascouche se retrouvent presque à un pied d'égalité, en ce qui concerne les offres pour le déneigement. Un troisième soumissionnaire, Gaston Contant Enr. a demandé un

prix plus élevé que les deux autres, soit \$2,640 du mille jusqu'à concurrence de 100 pouces de neige et \$26.40 du mille pour chaque pouce additionnel.

La firme Beaudoin Excavation a demandé, pour sa part, \$2,025 du mille, pour les rues dites "de campagne" et \$2,450 du mille pour les autres rues, avec un supplément de \$21 pour chaque pouce de neige dépassant

les 100 pouces, au cours de l'hiver. Par ailleurs, la firme Roger Gauvreau Excavation a demandé \$2,050 du mille, pour toutes les rues, avec un supplément de \$20.50 du mille, pour chaque pouce de neige excédant les 100 pouces, au cours de l'hiver.

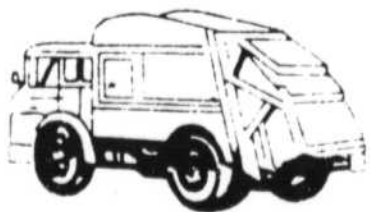
Le conseil a décidé d'étudier en profondeur, les deux soumissions et de faire connaître sa décision lors de l'assemblée du 21 juin prochain.

## Tournoi de balle-molle

La Ligue inter-cités du nord, à Saint-Jérôme, organise un tournoi de balle-molle dans cette ville qui aura lieu les 2, 3 et 4 juillet avec un montant de \$1,000 au gagnant en bourse et trophées.

Pour inscriptions: 436-4313 ou 438-5233.

## UN NOUVEAU SERVICE POUR LES REBUTS COMMERCIAUX



Nous mettons à la disposition des commerçants des contenants à rebuts de toutes les grandeurs que nous recueillons régulièrement

POUR INFORMATIONS  
Rés.: 666-1704 Bur.: 666-6501

Les Entreprises Sanitaires  
Réal Enr.

Réal Bisson prop.

## Les golfeurs de la région en tournoi le 24 juillet

M. Claude Poirier, responsable et publiciste du Club Optimiste Mascouche nous faisait part dimanche dernier qu'un intéressant tournoi de golf aura lieu, le 24 juillet prochain à l'intention de tous les membres optimistes de la région et de leurs amis.

Sous l'appellation du PE-TIT GOLFUM, vous êtes mieux d'être en forme pour participer à cet intéressant tournoi où l'enjeu sera un trophée perpétuel. Plusieurs prix seront également distribués aux participants et les personnes intéressées à se procurer des billets n'ont qu'à communiquer avec le responsable, M. Poirier, à 474-0869.. et si vous réservez des billets.. n'oubliez pas d'aller les chercher. Le tournoi doit se dérouler au Club de golf de Mascouche.

## chez NAPOLI Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.  
HAMBURGER STEAK

CUITS SUR CHARBON DE BOIS

SERVI AVEC PATATES FRITES

aussi:  
Hot-dogs géants  
Hamburgers  
Club sandwiches  
pizzas etc...

4 numéros de téléphone pour mieux vous servir:

666-9211  
666-9219  
666-9212  
666-9213



LIVRAISON GRATUITE

DANS UN RAYON DE 5 MILLES

(FRAIS DE 50¢ POUR PLUS DE 5 MILLES)

794 DES SEIGNEURS  
TERREBONNE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10.30 A.M. A 1.00 A.M.  
VENDREDI ET SAMEDI: DE 10.30 A.M. A 3.00 A.M.

# Les travaux d'agrandissement ont débuté sur le site de l'aéroport municipal de Mascouche

(PV) La belle température que nous connaissons depuis quelques semaines a permis l'assèchement du terrain où doit être aménagée l'aéroport municipal de Mascouche et c'est ainsi que, la semaine dernière, on commençait le nivelage du terrain pour l'aménagement de la piste d'atterrissage.

M. Guy Reinhardt, promoteur de l'aéroport, nous a confié que les avions pourraient probablement décoller d'ici quelques semaines, sur cette piste, même si les travaux ne seront pas encore terminés. Il compte par ailleurs pouvoir commencer la construction du "club-house", durant l'été et, dans quelques mois, on pourra commencer à se rendre compte de l'allure

que prendra ce complexe aéroportuaire.

On sait que déjà, la compagnie Lacombe Planning Mills a installé un atelier d'entretien, pour ses avions, à proximité de cette piste et plusieurs propriétaires d'avions ont déjà réservé des terrains à cet endroit.

D'un autre côté, la souscription pour l'aménagement de la piste va bon train et on espère pouvoir atteindre facilement les objectifs fixés. M. Reinhardt nous a précisé que le comité avait reçu une souscription de \$1,000 de la firme Lacombe Planning Mills et plusieurs autres sommes importantes avaient été fournies par des souscripteurs enthousiasmés par le projet.



Guy Reinhardt est photographié près du "bulldozer" qui travaille présentement au nivelage de la future piste d'atterrissage; à la droite de M. Reinhardt, on reconnaît l'opérateur de cette lourde machine.

## De nombreux changements sont apportés au zonage commercial de Mascouche

(PV) A l'issue d'une étude, faite au cours des dernières semaines, la ville de Mascouche a procédé à de nombreux changements à son plan directeurs. Une période d'approbation est prévue, à la fin du mois de mai, au cours de laquelle les citoyens concernés pourront enregistrer leur désaccord (s'il y a lieu) avec les changements proposés. Les personnes qui désirent s'opposer à la nouvelle réglementation pourront le faire en inscrivant leurs noms dans un registre spécial, déposé au secrétariat municipal, les

29 et 30 juin prochains.

Il serait vraiment très difficile de préciser les changements qui seront apportés au zonage actuel mais, en gros, on peut dire qu'il s'agit de déterminer de nouvelles zones commerciales, en bordure de rues principales, comme le chemin Gascon, la montée Masson et à certaines intersections des routes principales (25, 125). On pourra se référer aux plans détaillés déposés au secrétariat municipal pour étudier les changements apportés.

## Terrebonne-Heights renaît...

(PV) Alors que les gens commencent peu à peu à s'habituer au nouveau terme Mascouche-Heights et que la plupart des citoyens de Mascouche ont finalement compris que ce secteur est une partie de la ville et non pas une ville autonome, comme un grand nombre de citoyens le croyaient, il y a quelques années.

Pour le ministère des Transports, cette époque n'est

pas encore révolue. On vient en effet d'installer d'immenses pancartes routières sur lesquelles on a écrit en toutes lettres les "magnifiques mots": Terrebonne-Heights. Il semble bien qu'à ce niveau, on ne soit pas au courant du fait que Mascouche est une ville divisée en plusieurs quartiers et qu'il ne faut pas confondre "quartier" et "ville".

Pourtant, lorsqu'on circule

sur le boulevard Métropolitain, à Montréal, on ne voit aucune enseigne indiquant "Ahuntsic" ou "Villeray" ou "Rosemont", qui sont des quartiers de Montréal. On indique les noms de rues et c'est suffisant.

Si on juge que Mascouche n'est pas encore suffisamment connue pour qu'on puisse se contenter d'indiquer les noms de rues qui cor-

respondent aux sorties de la route 640, ce n'est sûrement pas en semant encore plus de confusion qu'on résoudra le problème. Par ailleurs, on pourrait également préciser (si on croit la chose nécessaire) le nom des quartiers, en indiquant bien qu'il s'agit d'un quartier, toutefois. Ainsi, l'affiche qui indique la sortie chemin des Anglais pourrait se lire: Mascouche-quartier Mascouche-Heights.

### Au Relais philatélique de Mascouche

## Trois jeunes de Mascouche remportent le concours "Mon pays"

J-P-G-A l'intention des jeunes philatélistes de la région, Lanaudière avait organisé dernièrement un concours dans le but de stimuler l'intérêt des jeunes à ce genre de hobby de plus en plus connu dans la région. Il s'agissait pour les intéressés de produire un cahier spécial sur des thèmes spécifiques (thèmes thématiques) dont les indigènes, les animaux, les olympiques et les arts reproduisant ainsi l'histoire et les

origines des oeuvres reproduites sur timbres poste.

Trois jeunes du Relais philatélique de Mascouche ont remporté successivement les 1ère, deuxième et troisième place. Il s'agit de François Grenier qui a reproduit un magnifique album-timbré sur les indigènes, Jacques Bousquet, sur les animaux et Alain Pesant ex aequo avec André Levesque sur des séries de timbre olympique. Tous les

travaux ont été requis par la Fédération des sociétés philatéliques et seront publiés dans la revue mensuelle "Philatélie au Québec". Ils se sont également mérités un abonnement d'un an à une autre revue philatélique "Reflète philatélie au Québec", un album souvenir olympique et une carte de membre gratuite de la Société philatélique Lanaudière, fournie par le Relais philatélique de Mascouche.

### Le Relais philatélique "aux Fêtes de la St-Jean"

Les membres du Relais philatélique de Mascouche organisent un "CAFÉ-RENCONTRE" dans le cadre des fêtes de la St-Jean qui se dérouleront du mercredi 23 juin au dimanche 27 juin prochain. Ils invitent toute la population et leur rendre une visite à cette occasion. Dimanche le 27 juin, ces joyeux collectionneurs de Mascouche offriront un déjeuner aux "beans" à tous, pour une somme modique.

### Ajustement au contrat de R. Gauvreau

(PV) La ville de Mascouche versera la somme de \$1,975.70 à la firme Gauvreau Excavation, en guise d'ajustement sur son contrat de la saison 1975-1976. Cette somme correspond à une longueur additionnelle de 9,073 pieds, soit 1.718 milles à \$1,150 le mille.

## LA REVUE DE TERREBONNE

sollicite la collaboration de ses lecteurs afin que le journal soit de plus en plus intéressant. Communiquez-nous vos nouvelles en composant 666-3948 ou 666-3719 durant les heures de bureau.

## JEANERATION

### SUPER SPECIAL WRANGLER COTON BROSSÉ

première qualité \$6.98  
26 à 36, rég.: \$17.98 pour (1,000 paires)

UN AUTRE GRAND SPECIAL  
Jeans denim pour dames de première qualité  
\$12.98

SPECIAL SHORTS IRREGULIERS \$6.98

NOTRE REVUE  
Votre boutique

GALERIES DE TERREBONNE

## PAYSAGISTE DES MILLE-ILES Enr.

- PLANTATION • ENTRETIEN • CLOTURE
- TERRASSEMENT • ROCAILLE • PATIO
- TAILLE D'ARBUSTES, ARBRES • MURS DE PIERRE
- NETTOYAGE DE TERRAINS • ENGRAIS

Spécialité: Tourbe cultivée

870, rue de Grandchamp,  
Saint-Louis-de-Terrebonne

666-4357



## M. Paul Joly est engagé au service de la récréation

(PV) M. Paul Joly a été engagé comme journalier au service de la récréation de la Ville de Mascouche. M. Joly a déjà travaillé, de façon temporaire, au service de la récréa-

tion, de même qu'au service de la voirie; son engagement a été toutefois fait de façon permanente, cette fois et les nombreux bénévoles qui s'intéressent au domaine de lo-

sirs se réjouissent de cet engagement qui permettra peut-être une amélioration du service dans ce secteur où le personnel ne suffit pas du tout à la tâche.



**AU TOIT DES ECONOMIES** - Mme Claudette Francoeur, demeurant rue Louise à Mascouche vient d'ouvrir un établissement commercial à l'intention de toutes les familles de la région. En effet, ce commerce installé à ½ mille de la route 640, sur Chemin Gascon "Au toit des Economies" servira une clientèle fort nombreuse et qui saura plaire à tous les gens tant par ses prix réduits à longueur d'année que par sa situation géographique. A cet endroit, situé au 1255, Chemin Gascon, toute la population retrouvera des objets et vêtements de surplus de manufacture et des balances de faillite. (Photo J-P-).

## LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

### Vente de terrains industriels

(PV) La Ville de Mascouche a cédé un terrain de 246,388 pieds carrés, dans le secteur industriel, à la firme

Eddy Wrzesinski, du 1, Place Laval, à Laval. Il s'agit des lots 347-22, 344-8 et 343-14 pour lesquels la ville tiendra

la somme total de \$17,247.16, soit 0.7 le pied carré.



Le comité de hockey de Mascouche honore son président - Lors de la soirée des champions consacrée aux jeunes hocheurs de Mascouche, le comité de hockey mineur de Mascouche a rendu hommage au président de la saison 1975'76, M. Larry Tremblay en lui remettant une magnifique plaque souvenir. Au centre, M. Larry Tremblay, entouré, dans l'ordre habituel, MM. Jean-Pierre Sirois, Pierre l'Hostie, Gérard Pesant, régisseur des sports et Loisirs pour la ville de Mascouche, Réal Sirois et Bernard Laureau. (Photo J-P-).

### GARDONS LE QUEBEC VERT



Plantons des arbres!

ABONNEZ-VOUS A "LA REVUE"

**LA SAINT-JEAN, ON FETE CA A MASCOUCHE 23 AU 27 JUIN**

### Le P.Q. de l'Assomption fête le succès de sa campagne de financement



Les traditions de notre passé revivront lors des fêtes de la St-Jean à Mascouche prochainement et les jeunes danseurs de Mascouche présenteront un spectacle fort intéressant, dimanche le 27 juin prochain sur l'estrade d'honneur installée au carrefour des fêtes. Les danses Québécoises seront d'autant plus à la mode lors de la soirée canadienne qui doit se dérouler, jeudi le 24 juin en soirée. (Photo J-P-).



Les solliciteurs du Parti Québécois étaient rassemblés à Mascouche il y a quelques semaines pour célébrer le succès sans précédent de leur campagne de financement annuelle. On reconnaît sur notre photo, Monsieur Jacques Parizeau candidat officiel du P.Q. dans l'Assomption remerciant et félicitant tous ceux qui ont contribué à une telle réussite.

# MASCOUCHE

## \$1,200 pour le feu d'artifice

(PV) La Ville de Mascouche a voté un montant de \$1,200 en guise de contribution au Club Optimiste Mascouche, pour la présentation du feu d'artifice, dimanche soir, le 27 juin. Cette festivité a lieu dans le cadre des fêtes de la Saint-Jean et, chaque année, la Ville verse une contribution importante pour le succès de cette festivité.

Le Club Optimiste Mascouche contribuera environ \$500 pour l'achat des pièces pyrotechniques tandis que M. Réjean Robert (et son équipe) offre bénévolement ses services, comme artificier. C'est grâce à la collaboration de plusieurs personnes et organismes si on réussit à présenter un spectacle d'une telle envergure à un coût relativement minime.

## Plans d'agrandissement de l'usine de filtration

(PV) Lors de la séance du conseil de lundi dernier, la ville de Mascouche a adressé une demande à la ville de Terrebonne pour que cette dernière lui fournisse les plans complets des travaux d'agrandissement qui doivent être exécutés à l'usine de filtration de Terrebonne.

Le conseil de Mascouche justifie cette demande en soulignant le fait qu'un comité doit être formé, impliquant les quatre municipalités (Terrebonne, Lachenaie, Saint-Louis - de - Terrebonne et Mascouche), pour gérer la nouvelle usine de filtration.

## Aux fêtes de la Saint-Jean



Dernièrement, la troupe de Ballet-Jazz de l'école Sacré-Coeur présentait un spectacle devant une rencontre de parents. Cette même troupe sous la direction de M. Guy Côté, se produira lors des fêtes de la St-Jean, dimanche le 27 juin prochain. (Photo J-P-).

## La Chambre de Commerce de Mascouche est officiellement fondée

(PV) C'est lundi soir, à la salle municipale de Mascouche que fut officiellement fondée la Chambre de Commerce de cette ville alors que quelque 20 personnes participaient à cette réunion décisive. C'est M. Michel Bergeron, représentant de la Chambre de Commerce, qui présidait l'assemblée et qui donna toutes les informations requises aux participants.

On a appris que 31 mem-

bres avaient signé leur carte d'inscription avant cette réunion et plusieurs autres se sont inscrits à l'issue de l'assemblée. Le groupe s'est également doté de règlements de base qui seront vraisemblablement amendés pour satisfaire aux besoins locaux, lors des réunions subséquentes.

Onze personnes ont été élues pour former le Conseil d'administration et elles se

réuniront à nouveau, lundi prochain, au Club de la Vallée, pour déterminer les officiers qui occuperont les diverses fonctions.

Bref, c'est un départ officiel, pour la Chambre de Commerce de Mascouche et à en juger par l'enthousiasme des participants, cet organisme fera sûrement parler de lui au cours des prochains mois.



## "PRIMEUR"

1976 DATSUN B 210 "S" NEUVES

Prix à partir de **\$2,995**

Choix de 100 voitures neuves ou usagées

- 1 Financement bancaire
- 2 Service jusqu'à 10 heures du soir (réparations générales)
- 3 Comptoir des pièces ouvert jusqu'à 10 heures du soir
- 4 Allons vous chercher et vous reconduire si nécessaire

## GARAGE DUMOULIN LTEE

8115, LEVESQUE  
(près Montée du Moulin)  
Saint-François, Laval

665-7459

665-7450



\* Une Datsun du Moulin, c'est une Dumoulin

## De la ROTISSERIE chez NAPOLI Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

Poitrine de poulet . . . . .	\$3.00
Cuisse de poulet . . . . .	\$2.60
Demi-poulet . . . . .	\$4.00
Poulet entier . . . . .	\$7.20
Hot-Chicken Sandwich	\$2.80



Inclus avec tous les poulets: salade de choux, sauce, pain, patates frites.

**10% D'ESCOMPTE SUR COMMANDES DE POULET AU COMPTOIR**

**LIVRAISON GRATUITE**

Dans un rayon de 5 milles  
(frais de 50c pour plus de 5 milles)

**794, DES SEIGNEURS,  
TERREBONNE**

Ouvert tous les jours de 10h30 a.m. à 1h a.m.  
Vendredi et samedi de 10h30 a.m. à 3h a.m.

4 numéros de  
téléphone pour mieux  
vous servir:

666-9211  
666-9219  
666-9212  
666-9213

# AUX FETES



Un éclatant spectacle se déroulera sous les yeux d'un nombre record de personnes alors qu'un magnifique feu d'artifices illuminera le ciel de Mascouche, dimanche le 27 juin prochain qui clôturera les Festivités 1976. Ce feu d'artifice est commandité par la Ville de Mascouche. (Photo J-P- "La Revue").

## CALENDRIER DES EVENEMENTS RECREATIFS ET CULTURELS A MASCOUCHE

23 au 27 juin

# "LA SAINT-JEAN ON FETE CA A MASCOUCHE!"

M. Jean-Guy Tremblay,  
de Terrebonne, expose tout  
le mois de juin aux Galeries  
du Temple



M. Jean-Guy Tremblay, sculpteur de pièces modernes en bois, en pierre de savon, en métal, en fer où à l'aide d'une pierre du Québec, le siporex expose ses pièces aux Galeries du Temple situé rue Ste-Marie à Mascouche. M. Jacques Du Temple invite le public à visiter cette exposition qui se déroulera tout le long du mois de juin et durant les fêtes de la Saint-Jean à Mascouche.

D'ailleurs, M. Du Temple nous a fait remarquer que dès le 20 juin prochain, son établissement sera ouvert au public, 7 jours par semaine. Il désire également inviter sa nombreuse clientèle et la po-

pulation en générale à venir trinquer avec lui durant la semaine Nationale des Canadiens Français qui d'ailleurs sera fêtée d'une façon grandiose dans les limites de la Ville de Mascouche du 23 au 27 juin prochain. (Photo J-P-).

## GARAGE ROGER CAMDEN

1109, Montée Masson,



Mascouche

474-1161



- MECANIQUE
- ELECTRICITE
- DEPANNAGE

## MASCOUCHE LUMBER Enrg.



474-0556  
2940, DUPRAS,  
MASCOUCHE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Portes et châssis  
Finition  
Menuiserie  
Peintures  
"Martin Senour"

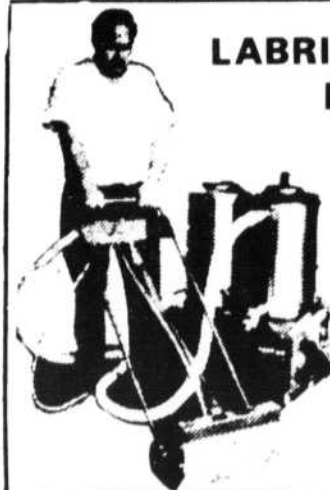


Armoires de cuisine

Toujours un excellent service... et des prix raisonnables

## LABRIE NETTOYAGE DE TAPIS

à la vapeur  
(deep steam)



Nous faisons aussi le  
nettoyage des tapis  
d'auto et des mobiliers  
de salon.

ESTIMATION  
GRATUITE

Tél.: 477-0751

## CHEZ FOREST SPORTS

"C'EST L'FUN A MORT"  
EQUIPEMENT POUR  
TOUS LES SPORTS

Jouets, bicyclettes, etc...  
Prix spéciaux pour associations  
2904, Ste-Marie, Mascouche  
474-2172



Pour un choix complet et des prix imbattables...

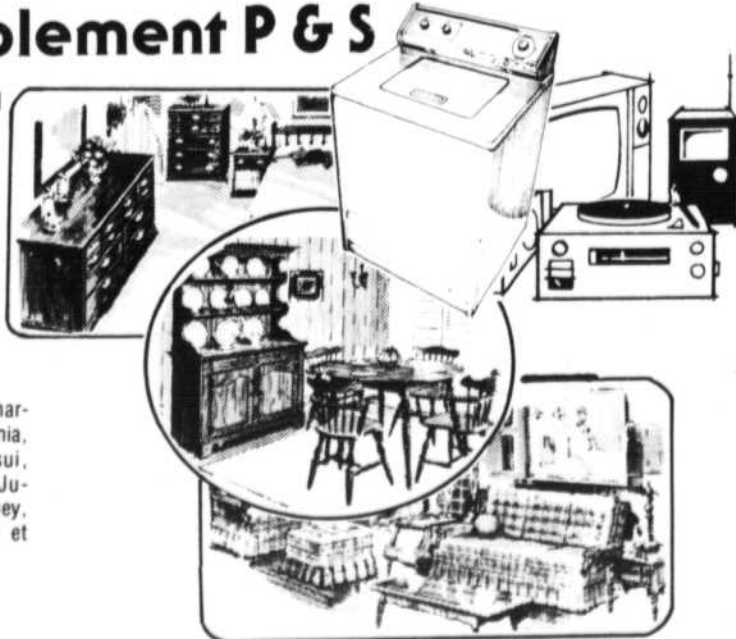
## Ameublement P & S

825, boul. Industriel  
Mascouche

Tél.: 474-1534

- meubles pour tous les besoins et tous les goûts

- dépositaires des marques: Toshiba, Sylvania, Sharp, Roy, Sansui, Akai, Simplicity, Juliette, Lloyds, Gurney, Sunbeam, Vornado et plusieurs autres.



OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9H P.M.

## AVIS DE CONVOCATION

CAISSE POPULAIRE  
MASCOUCHE

## ASSEMBLEE GENERALE DES MEMBRES-SOCIETAIRES

MERCREDI LE 23 JUIN 1976  
A 20H

ECOLE SACRE-COEUR  
2996, RUE STE-MARIE  
MASCOUCHE

PRIX DE PRESENCE  
UN LEGER GOUTER SERA SERVI

BIENVENUE A TOUS

# L'Oiseau du Paradis: un paradis des animaux

L'Oiseau du Paradis, un nom magnifique, que porte un splendide domaine de trois arpents où est érigée une jolie maison recouverte de "stucco" retenue au devant par de grosses colonnes. L'Oiseau du Paradis au 733, Chemin des Anglais, voilà un "Pet Shop" moderne où de nombreux animaux de la ferme et des animaux domestiques ont pignon sur rue. Un long chemin nous guide vers cet endroit où règne le calme serein, du domaine qui porte bien son nom. Un vaste terrain que nous avons parcouru avec le propriétaire M. Gaston Dostie, nous a permis de constater l'ampleur du domaine où cinq sortes de pigeons, moutons, coqs, chiens, une variété de lapins, pintardes, faisans, cailles,

sept sortes de poules, etc., se prélassent dans cet endroit de verdure qui nous donne envie d'y demeurer. A ce sujet même, M. Dostie nous a précisé qu'il désire ériger un zoo que le public pourra visiter librement.

M. Dostie, habile par surcroît, a construit ce paradis de ses propres mains, planche par planche, clou par clou et tranquillement s'est érigé un emplacement où il fait bon vivre. Le décor est tout à fait merveilleux. A l'entrée nous retrouvons l'aspect typique du western alors que l'on y annonce le "Pet Shop" à l'aide d'un chariot des temps jadis. Gaston, comme il désire que nous l'appelions, est affable et est toujours prêt à rendre service. Calmement, il nous explique le pour-

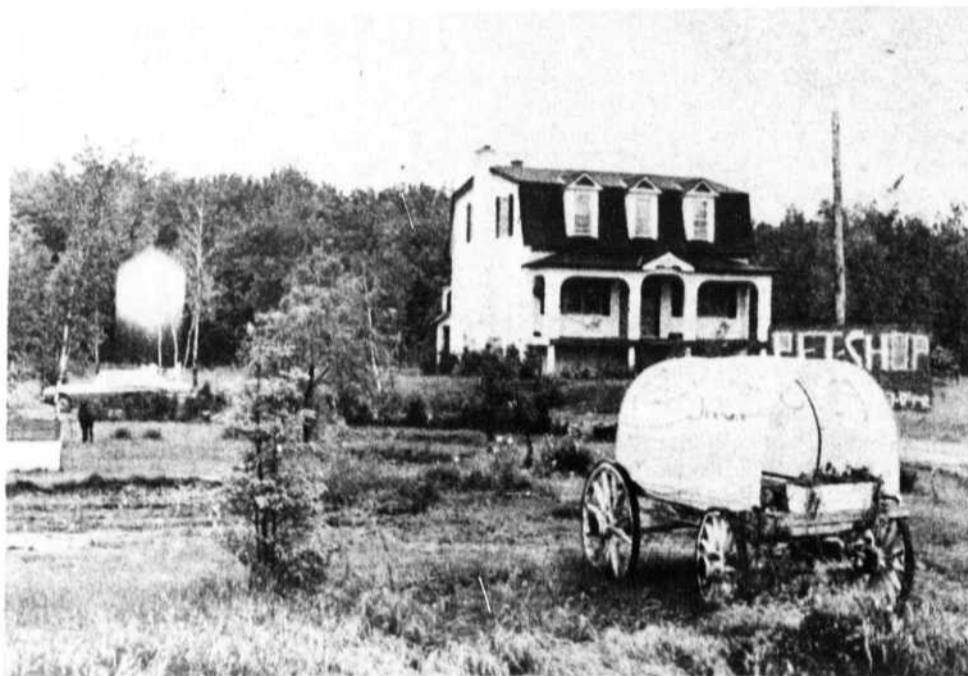
quoi des longues heures de travail qu'il met à l'entretien de son domaine et à donner de la vie à sa nombreuse maraîche (animaux) de toutes sortes qui circulent librement sur le terrain.

Dans les différents bâtiments qu'il exploite à son gré, habitent plusieurs animaux domestiques qu'il côtoie chaque jour à bonne heure, soigne, cajole et qui guérit même leurs maux. Invraisemblable que cela puisse paraître, il est difficile de se séparer de ses nombreux caniches, mais le public les réclame et il faut vivre, rétorqua-t-il, tout bonnement. La tournée du propriétaire se termina bien sûr à l'endroit même de son gagne-pain, le "Pet Shop" qu'il a érigé au sous-sol de sa magnifique

résidence, style canadien qui se marie très bien d'ailleurs avec le style espagnol. Un "Pet Shop", unique en son genre où se côtoient dans une vaste salle, poissons et oiseaux pour le plaisir du public. Dans ce vaste domaine, une boutique de fleurs sé-

chées rehaussent le décor de cet ensemble pittoresque installé sur Chemin des Anglais, dans le secteur Heights de Mascouche. Le public y est bien invité à visiter les lieux où les acheteurs pourront se procurer de bien belles cri-

aussi bien une dinde qu'une souris ou amsters. Les enfants sont d'ailleurs les bienvenus avec leurs parents où ils pourront même s'adonner à l'équitation sur un magnifique poney. L'Oiseau du Paradis, un endroit charmant malgré la pluie qui tombait lors de notre entrevue qui s'est terminée dans la noirceur la plus complète puisque les grands vents ont paralysé le système de l'Hydro-Québec.



Un domaine magnifique, "L'oiseau du Paradis" situé au 733, Chemin des Anglais dans le secteur Heights de Mascouche. (Photo J-P-).



Nous remarquons, ici une vue partielle du "Pet Shop" érigé au sous-sol de la résidence du propriétaire. Cet établissement est ouvert au public 7 jours par semaine et M. Dostie possède également une serre où il cultive des plantes vertes que le public peuvent se procurer. (Photo J-P-).



M. Gaston Dostie, propriétaire de l'Oiseau du Paradis en présence de quelques-uns de ses nombreux chiens dans l'un des bâtiments. L'on retrouve des Samohead, Huski, Malemout, Baset, Sheapdog, Bostonbould, Fox, Chichuwawa, Pointer, Bracque français etc. (Photo J-P-).

**LA SAINT-JEAN, ON FETE  
CA A MASCOUCHE  
23 AU 27 JUIN**



Le Cercle de l'A.F.E.A.S. de Mascouche offrira des friandises divers lors des prochaines fêtes de la St-Jean à Mascouche. Leur kiosque sera installé, dimanche le 27 juin de 10h à 22h environ. (Photo J-P-).



C'est un départ lors de la course du circuit Motocross du Québec qui se déroulait, dimanche le 6 juin dernier au Circuit de Mascouche. (Photo J-P- "La Revue").

## Accompagnez les joueurs de l'équipe "Senior" dans leur tournée

J-P-G-M. Fortunat Plouffe, responsable de l'équipe Senior de baseball de Mascouche auprès de la Fédération Amateur nous informait ces jours derniers, qu'un autobus organisé prendra le départ au parc "Gilles Forest" tous les mardis à 18h15 afin d'amener tous les amateurs de baseball aux joutes du calendrier régulier de la ligue Inter-Senior de Montréal. Tous les fervents sportifs qui désirent accompagner les joueurs de l'équipe de Mascouche n'ont

qu'à se rendre tous les mardis à 6h15 p.m. pour prendre cet autobus. Le coût aller-retour a été fixé à \$1.00 par personne. Bienvenue à tous.

### Une dernière chance: Formation de la ligue Intermédiaire-Senior de baseball

Le 19 mai dernier, la Revue de Terrebonne lançait un appel à tous les jeunes qui désiraient faire partie d'une équipe Intermédiaire-Senior.

Quatorze joueurs seulement âgés de 17 ans et plus ont répondu à l'appel et que dire des responsables qui voulaient former au moins quatre équipes pour évoluer dans un circuit régulier cette saison. Les jeunes auraient pu améliorer leur baseball et l'an prochain auraient pu être repêché pour le camp d'entraînement des équipes Senior. Donc un dernier appel est lancé à tous les jeunes et ceux qui désirent faire partie d'une équipe n'ont qu'à

communiquer avec LE SERVICE DE LA RECREATION DE MASCOUCHE, AUPRES DU REGISSEUR DES SPORTS ET LOISIRS, M.

GERARD PESANT A MINEUR, ZONE MASCOUCHE, M. REAL SIROIS A PRESIDENT DU BASEBALL 474-0852 OU AUPRES DU CHE. 477-0040.

## PARLONS SPORTS

par Jean-Pierre Gaudet

## Près de 400 rencontres de baseball et balle-molle

En consultant les nombreuses listes et cédulés qui nous ont été remis par l'association du Baseball mineur de Mascouche, il est facile de se rendre compte du grand nombre de joutes qui sera disputées sur les différents terrains de Mascouche, cette saison.

Sans compter les éliminatoires, les rencontres des équipes féminines et masculines, car nous n'avons pas encore en main les cédulés, nous remarquons un total de 32 rencontres parmi les sept équipes atômes, 59 joutes chez les 6 équipes Moustiques, 62, pour la catégorie Pee Wee au nombre de sept équipes, 34 rencontres chez les quatre formations Bantams et 30 rencontres à la lecture de la cédulés des trois for-

mations Midgets. Ce joli total de 217 joutes donnera amplement de travail aux hommes

du service de la récréation lors de la préparation de ces nombreux terrains.

## Un souffle nouveau en athlétisme

Suite à une réunion qui s'est tenue le 28 avril dernier, les principaux intéressés en athlétisme ont décidé de concert avec le C.R.L.L. et la Fédération d'Athlétisme du Québec de donner un souffle nouveau à cette discipline chez-nous dans Lanaudière, comme le relate journal T... Libre publié par le C.R.L.L. de Joliette. Comme le décrit l'article, deux priorités ont été retenues soit: l'urgence de doter l'association Régionale d'Athlétisme Lanaudière de status et règlements et de la nécessité de préparer un

plan d'action en vue de la saison qui vient et en fonction d'un développement à long terme. Espérons que les ateliars au travail nous feront connaître les résultats bientôt.

...  
Quand vous lavez du coton noir ou du jersey de coton noir (ou d'une autre couleur sombre), faites le dernier rinçage dans un peu de bière. Votre vêtement reprendra l'aspect du neuf.

...  
Certaines bougies ont la désagréable habitude de couler sur les bougeoirs et sur les nappes. Trempez-les une nuit entière dans de l'eau bien salée, elles ne couleront plus. Ou encore, frottez-les avec un savon humide.

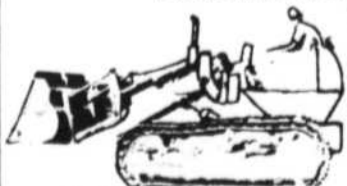
## Clinique de marqueuses: un succès

L'association du Baseball mineur de Mascouche, de par le responsable, M. Claude Sévigny a obtenu un franc succès d'une première clinique à l'intention des marqueuses de joutes de baseball qui s'est déroulée au quatrième étage du Centre des Loisirs, samedi le 5 juin dernier. Une quinzaine de jeunes filles se sont présentées à cette clinique dispensée par Mlle Ginette Forest qui à l'aide d'adultes, M. Réal Si-

rois, Thérèse Sirois, Claude Sévigny, Iréné Corbeil et Marcel Boulanger ont montré aux personnes présentes les différentes facettes d'une feuille de pointage. Comme toute bonne clinique, les jeunes devaient se présenter à un examen préliminaire au terrain du parc Gilles Forest, mardi le 8 juin dernier, alors que tous les élèves devaient marquer cette rencontre sur leur feuille de pointage.

## EXCAVATIONS NORMAND BEAUREGARD INC.

### EXCAVATION ASPHALTE



TERRASSEMENT AVEC BULLDOZERS ET LOADERS

### Vente et transport de:

terre - terre noire  
sable - gravier  
Service de pelle mécanique

2316, St-Henri,  
Mascouche  
474-2580 - 2820

## K-RON INC. 26 - 28ième Ave.

Fondée en 1966 - BOIS-DES-FILION, QUE.

621-5270 - 621-3427

EXCAVATION - NIVELAGE - CHARGEMENT  
Industriel - Commercial - Résidentiel - Municipal

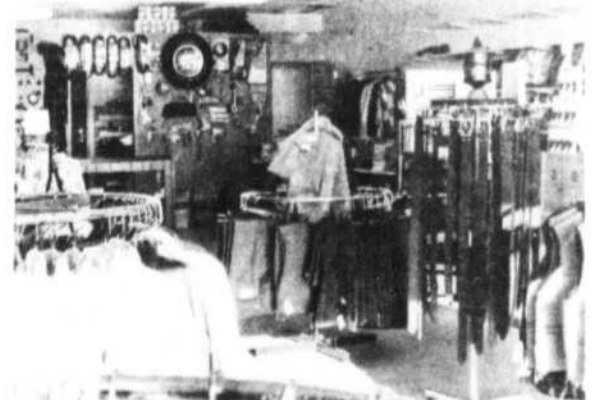
Rodrigue Caron, prop.



## DEVENEZ MEMBRE DE VOTRE COOPERATIVE GENERALE D'APPROVISIONNEMENT DE MONTREAL ET DE MASCOUCHE

### ENSEMBLE COMBATTONS L'INFLATION!

Eliminez tous les intermédiaires entre les fournisseurs et le consommateur. Devenez actionnaire actif en souscrivant une part de \$25.00 à vie. Bénéficiez de nombreux avantages sur l'alimentation, articles de sport - vêtements - accessoires d'automobile - construction - ferronnerie - bijouterie - T.V. - chasse - pêche - camping - huile à chauffage - gaz - meuble - etc...



## 159, CHEMIN GASCON, TERREBONNE

ECONOMISEZ DE 30 à 50%

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS 666-8207 - 477-9783 ou découpez ce coupon et envoyez à Coopérative générale 159, Ch. Gascon - Terrebonne

NOM: .....  
ADRESSE: .....  
TEL.: ..... NOMBRE DE DEPENDANTS .....  
EMPLOI: ..... CODE POSTAL .....  
J'aimerais recevoir des informations sur la Coopérative générale d'approvisionnement.



## MAINTENANT DISPONIBLE DE LA JEUNESSE EN BOITE

# CIL

Chez

## DECORATION L.L. LTEE

PEINTURE INTERIEURE ET EXTERIEURE



EPARGNEZ



S'applique facilement  
Durable  
Résistante

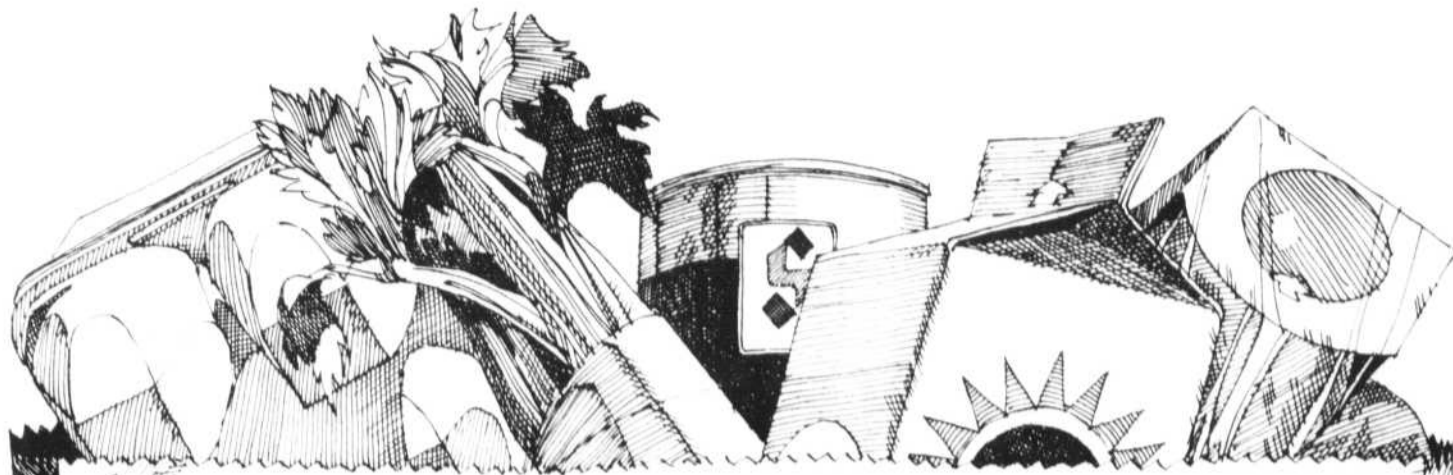
Fini dur et  
brillant  
Lavable

VOUS REUSSIREZ DU PREMIER COUP AUSSI

Peinture et accessoires pour artiste  
Une gamme variée de tapisserie

(100 catalogues)

M. Guy Lauzière, prop.  
2494, Ste-Marie, Mascouche  
474-0758



## Viande

**BACON TRANCHE** \$1.49  
SANS COUENNE STEINBERG POT 1 LB

**PÂTE AU POULET** ACHAT RON 59¢  
AVEC LÉGUMES STEINBERG POT 12 OZ

**SALADE MARINÉE** 59¢  
FRAICHE STEINBERG ACHAT RON 16 OZ

## ÉPAULE DE PORC

FUMÉ GENRE PICNIC 1 A LB **88¢**

**BOEUF FUMÉ** \$1.29  
TRANCHE STEINBERG 4 ENV. 2 OZ

## POULET CONGELÉ

CANADA CATEGORIE UTILITE

MOINS DE 4 LB LA LB **63¢**

**SAUCISSES À DÉJEUNER** 85¢  
DÉCONGELÉES STEINBERG LA LB

**GIGOT D'AGNEAU** \$1.28  
ENTIER CONGELÉ DE NOUVELLE ZÉLANDE LA LB

## SOC DE PORC

MAPLE LEAF

PETIT ROULÉ FUMÉ LA LB **1.99**

**JAMBON CUIT** \$1.12  
TRANCHE LA BELLE FERMIERE POT 6 OZ

**SALADE DE CHOU** 55¢  
FRAICHE STEINBERG 16 OZ

## Achats bonis

### SAUCE À SALADE

STEINBERG

POT 32 OZ **97¢**  
13 Jul

**JUS DE TOMATES** 29¢  
LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE BTE 19 OZ 21 Jun

**POIS NO 2** 57¢  
IDEAL CANADA DE CHOIX BTE 19 OZ 5 Jul

**BISCUITS MÉLANGE 100** \$1.45  
STEINBERG SAC 2 LB 5 Jul

**CONFITURE DE FRAISES** 56¢  
KRAFT POT 9 OZ 28 Jun

**SOUPE AUX POIS** 16¢  
HABITANT BTE 8 OZ 28 Jun

**MARGARINE** 39¢  
PAPIER ALUMINIUM STEINBERG POT 1 LB 28 Jun

**GÂTEAU CONGELÉ** \$1.25  
ÉPAIS CHOCOLAT DU VANILLE MCCAIN POT 19 OZ 5 Jul

**YOGOURTS** 82¢  
LIGHT N' LEVELY AUX FRUITS NATURE 16 OZ 72 I 16 OZ 5 Jul

**SACS DE THÉ** 79¢  
STEINBERG POT DE 60 5 Jul

**CORN FLAKES** 85¢  
KELLOGG BTE 24 OZ 5 Jul

**FÈVES** 69¢  
CUITES AU FOUR GREEN GIANT POT 28 OZ 5 Jul

## Produits non-commestibles

### VERRES EN MOUSSE

POT DE 51 **59¢**

**CHAISE PLIANTE** \$4.99  
TENSION À RESSORTS CH

## Achats bonis

**BEURRE D'ARACHIDES** 83¢  
KRAFT POT 16 OZ 28 Jun

**ANANAS D.C.** 49¢  
DANS LEUR JUS 13 Jul BTE 19 OZ

**BOISSON** 49¢  
ANANAS ORANGE DEL MONTE 13 Jul BTE 48 OZ

**EGG ROLLS** 69¢  
CONGELÉS POULETS OU CREVETTES CHINATOWN 13 Jul POT 6.5 OZ

**BOULETTES DE VIANDE** 74¢  
AVEC SAUCE CORDON BLEU 20 Jul BTE 15 OZ

**SHAMPOOING** CARESSE 15 LITRE \$2.49  
13 Jul

**ANTISEPTIQUE BUCCAL** \$1.19  
LISTERINE BOUT 12 OZ 28 Jun

**SERVIETTES SANITAIRES** \$2.99  
KOTEX BTE DE 48 28 Jun

**NETTOYEUR À FENÊTRES** 79¢  
SUNLIGHT BTE 20 OZ 21 Jun

**PAPIER DE TOILETTE** 52¢  
BOUTIQUE DELSEY 28 Jun POT 2 ROUL

## Bas prix de tous les jours

### CIGARETTES

TOUTES MARQUES POPULAIRES

CARTON RÉGULIER **\$6.25**

CARTON KING SIZE **\$6.35**

**MARMITE ET ÉGOUTOIR** \$5.99  
COOK N DRAIN LENS

**BAS-CULOTTE ET BAS HAUTEUR** 39¢  
GENOU STEINBERG CH

**ENS. DE VERRES ET PICHET** 7 MORCEAUX **\$3.29**  
CH

## Bas prix de tous les jours

**LIMONADE CONGELÉE** 65¢  
MINUTE MAID BTE 12 OZ

**MÉLANGES À GÂTEAUX** 39¢  
MONARCH POT 9 OZ

**JUS D'ORANGE** 45¢  
CONGELÉ, NATUREL ORCHARD KING BTE 12 1/2 OZ

**OLIVES FARCIES** \$1.01  
MANZANILLA GATTUSO POT 12 OZ

**ALPHABITS POST** 85¢  
BTE 15 OZ

**JAMBON À TARTINER** 39¢  
CORDON BLEU BTE 3 OZ

**PETIT POTAGE** 10¢  
POULET ET NOUILLES L'ONEYS ENV 1 OZ

**CRISTAUX TANG** \$1.01  
A SAVEUR DE RAISINS POT 4 ENV 3 1/2 OZ

**POMMES DE TERRE FRITES** 77¢  
JULIENNES CONGELÉES MCCAIN SAC 2 LB

**HUILE VÉGÉTALE** \$4.46  
CRISCO BTE 128 OZ

**PAIN DE VIANDE** 83¢  
KAM BTE 12 OZ

**FROMAGE GRUYÈRE** 73¢  
SUISSE SWISS KNIGHT POT 8 OZ

**LASAGNE CONGELÉE** \$2.99  
PIAZZA TOMASSO POT 40 OZ

## Boulangerie

**BEIGNES AU SUCRE** 39¢  
STEINBERG POT DE 12

**GÂTEAU ÉTAGÉ** \$1.99  
POUR LA FÊTE DES PÈRES 24 OZ

## Bas prix de tous les jours

**MÉLANGE À GLAÇAGE** 79¢  
VANILLE OU CHOCOLAT STEINBERG POT 425 G

**MARGARINE GOLDEN GIRL** 47¢  
POT ALUM 1 LB

**SERVIETTES HUMIDES** \$1.49  
WET ONES POT DE 70

**LAMES À RASOIR** 89¢  
EN ACIER INOXYDABLE SCHICK POT DE 5

**LAMES INJECTOR** \$1.07  
SCHICK II POT DE 5

**PAINS DE SAVON** 70¢  
STEINBERG 3 OZ CH POT DE 3

## MOUTARDE STEINBERG

POT 24 OZ **47¢**

**BANDE INSECTIFUGE** \$1.89  
VAPORA CH

**ASSOUPLISSEUR DE TISSUS** 78¢  
EN FEUILLES CLING FREE POT DE 12

**SARAN WRAP** 95¢  
ROUL 100 PI

## BISCUITS À LA CRÈME

STEINBERG SAC 1 LB **69¢**

**ROULÉ À LA GELÉE** 59¢  
STEINBERG 10 OZ

**TARTE AU SUCRE À LA CRÈME** 79¢  
STEINBERG 14 OZ - 8" CH

**GÂTEAU ÉPONGE SHORTCAKE** 59¢  
STEINBERG 8 OZ

**TARTE AUX RAISINS** 69¢  
STEINBERG 20 OZ - 8" CH

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi de la prochaine semaine à votre magasin des Galeries de Terrebonne.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Les achats-boni passent du rouge au vert.



Maintenant, il devient encore plus facile d'identifier les achats-boni. Les étiquettes de prix unitaire fixées au rebord des étales seront de couleur verte si cet article est offert en achat-boni. Rappelez-vous que les achats-boni durent quatre semaines. C'est l'occasion rêvée de planifier votre budget familial en étalant vos achats sur cette durée de quatre semaines. Profitez-en! Recherchez les étiquettes vertes.



Date Ce bouton indique la date d'expiration de l'article annoncé.

# Steinberg est de votre côté.

# Faites-en la preuve.

Pour plus d'un million  
de Québécoises,  
choisir Steinberg c'est aimer  
les fruits et les légumes  
toujours frais à  
des prix toujours bas.

**Fruits et légumes**

<p><b>POMMES</b> GRANNY SMITH D'AFRIQUE DU SUD</p> <p>CANADA DE FANTAISIE LA LB</p> <p><b>39¢</b></p>	<p><b>LAITUE DE BOSTON</b></p> <p>DU QUÉBEC GROSSEUR 16 CHAQUE</p> <p><b>29¢</b></p>
<p><b>CÉLERI PASCAL</b> DE CALIFORNIE</p> <p>GROSSEUR 24 CANADA NO 1 LE PIED</p> <p><b>49¢</b></p>	<p><b>LIMES FRAÎCHES</b></p> <p>IMPORTEES GROSSEUR 63 CHACUNE</p> <p><b>10¢</b></p>
<p><b>CHICOREE ET ESCAROLE</b> DES ETATS-UNIS</p> <p>LA LB</p> <p><b>26¢</b></p>	<p><b>MANGUE DE FLORIDE</b></p> <p>GROSSEUR 12 CANADA NO 1 CHACUNE</p> <p><b>59¢</b></p>
<p><b>LAITUE ROMAINE</b></p> <p>DU QUÉBEC GROSSEUR LA LB</p> <p><b>29¢</b></p>	<p><b>HARICOTS VERTS</b> DES ETATS-UNIS</p> <p>CANADA NO 1 LA LB</p> <p><b>39¢</b></p>
	<p><b>MELONS AU MIEL</b></p> <p>DU TEXAS GROSSEUR 10 CHACUN</p> <p><b>49¢</b></p>

**PÊCHES  
DE LA CAROLINE**

CANADA NO 1

LA LB

**29¢**

**MELONS  
D'EAU**

DE FLORIDE  
CANADA NO 1  
ENVIRON 18 LB  
CHACUN

**\$1.69**



Oui, côté fraîcheur...

# RESTAURANT SUN MON

148, SAINTE-MARIE  
TERREBONNE  
METS CHINOIS  
—  
CHINESE FOOD  
666-3764 - 666-3765

FERME LE  
LUNDI  
.....  
CLOSED ON  
MONDAY



## SALLE LE PATIO

- DISCOTHEQUE MOBILE
- SALLE CLIMATISEE
- LICENCE COMPLETE
- STATIONNEMENT FACILE

POUR RECEPTION  
SHOWERS  
MARIAGE  
ANNIVERSAIRES  
REPAS APRES  
FUNERAILLES

179, Chapleau Terrebonne

666-4148

## DISCOTHEQUE

le JEUDI SOIR  
de 8h30 à la fermeture

au MOTEL  
LE SOMMET



## Restaurant LE GRILLON

Rejeanne Vaillant, propriétaire

Pour un bon repas ou un snack  
dans une ambiance de bon goût...

Permis complet de la S.A.Q.

742, rue Saint-Pierre

666-6492

Terrebonne

## Le RESTAURANT El Rancho

offre ses meilleurs  
voeux aux papas  
à l'occasion de la



## FETE DES PERES

LE DIMANCHE 20 JUIN

UN "GIN"  
SERA SERVI A  
TOUS LES PAPAS

### MENU SPECIAL

Votre restaurant préféré

## EL RANCHO

855, rue Saint-Pierre,  
Terrebonne

Livraison rapide -  
3 autos à votre service

666-6633 - 34 - 35



## Un article sur les Caisnes dans Sélection

Nous engageons nos lec-  
teurs à se procurer le Sélec-  
tion de juin. Ils y liront un  
grand article sur le mouve-  
ment lancé en 1900 par Al-  
phonse Desjardins, à Lévis,  
et qui est devenu le grand  
mouvement des Caisnes po-  
pulaires. A la première as-  
semblée tenue en décembre  
1900, 80 des 120 personnes  
présentes signèrent la charte  
préparée par Desjardins et  
recueillirent la somme de \$26  
en pièces de cinq et de dix  
cents.

## Nouvelles heures de fermeture au Restaurant - Bar-Salon Deli



La direction informe sa clientèle des nouvelles  
heures de fermeture

### MAINTENANT EN VIGUEUR

DIMANCHE, LUNDI, MARDI, MERCREDI  
fermeture à 1h a.m.

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI  
fermeture à 3h a.m.

## RESTAURANT BAR-SALON DELI

4760, boul. des Seigneurs,  
Saint-Louis-de-Terrebonne,  
Tél.: 666-6773

## DISCOTHEQUE MOBILE

CLAUDE et REJEAN  
Pour tous genres de  
soirées, tous genres de  
musique, pour...

- MARIAGES!
- PARTIES
- SALLES DE  
DANSE
- BAVAROISES

2 DISCOTHEQUES  
A VOTRE DISPOSITION  
Renseignements:

CLAUDE BEAUDOIN

666-4670

REJEAN TARDY

666-4802



Bienvenue au chic, à l'accueillant

## MOTEL LE SOMMET

Votre hôte Jean Paul Clark

Spectacles toutes les fins de semaine à 10h30: CONCOURS  
D'AMATEURS

### RESERVEZ MAINTENANT

pour vos réceptions, mariages  
et autres occasions,  
en appelant  
666-6146

Nous pouvons organiser  
tous genres de parties  
de plaisir pour vous  
S.V.P. appelez 666-6146

# chez NAPOLI

## Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

## LES "FISH & CHIPS"



De succulents morceaux  
de poisson frais enrobés  
d'une pâte savoureuse  
avec des frites à profu-  
sion.

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 5 MILLES  
(FRAIS DE 50c POUR PLUS DE 5 MILLES)

794, DES SEIGNEURS, TERREBONNE

4 numéros de téléphone pour mieux vous servir:

666-9211 — 666-9219 — 666-9212 — 666-9213

Les Postes canadiennes  
émettent une deuxième  
affiche des timbres  
olympiques



Toute la série de timbres olympiques émis par les Postes Canadiennes a été reproduite sur une attrayante affiche en quatre couleurs et elle est en vente dans la plupart des bureaux de poste. L'affiche de 24 pouces sur 36 qui peut être encadrée, met en évidence les trois cérémonies olympiques, soit celle du flambeau, la cérémonie d'ouverture et celle de la victoire. On l'offre à \$2 l'unité.

**WOW!** **DISCO-DANSE**  
à la CAFETERIA. à CORBEIL  
VENDREDI le 18 JUIN  
de 8:00hrs à MINUIT  
MANQUE PAS ÇA  
C'T'AU BOUT TE  
C'EST RENVERSANT  
PRIX: 99¢ SEULEMENT!  
Daniel Mondin

## Une bonne isolation permet de se chauffer à un coût inférieur

Comment se chauffer efficacement et économiser par surcroît? Avant tout, il convient d'assurer une bonne isolation thermique des surfaces exposées de sa maison.

En optant pour cette solution, vous éviterez qu'une partie de la chaleur s'échappe à l'extérieur.

Ainsi, votre système de chauffage consommera moins d'énergie et vous procurera toute la chaleur voulue, à un coût inférieur. Rappelez-vous que l'isolation thermique est la condition essentielle d'un usage judicieux de l'énergie.

Afin de mieux vous renseigner sur ce sujet, nous vous proposons la brochure intitulée L'Hydro-Québec vous explique l'isolation thermique.

Vous pouvez vous la procurer à nos bureaux du Service de la clientèle.

Hydro-Québec

**ISOLATION**

LA REVUE DE TERREBONNE, mercredi 16 juin 1976 B 11

**Sarrazin** REPARATION  
Machines à coudre - Machines à laver et sècheuses, accessoires électriques.  
Vente - Pièces  
734, St-Jean-Baptiste, Terrebonne, 666-3824

**ASPHALTE** ENTREPRISES BOISVERT  
666-8264  
471-8264  
LES ENT. BOISVERT ASPHALTE ENRG.  
ENTREPRENEUR EN ASPHALTE - CIMENT  
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL  
P. A. BOISVERT PROP. 721 ST-PIERRE TERREBONNE, QUÉ.

**ARMOIRES B.C.**  
Kitchen Cabinets Enr.  
M. Béland  
R. Coudry, prop.  
Spécialités: armoires de cuisine - vanity - bibliothèques et bars  
117, St-André, Terrebonne  
Tél.: 666-2591. Rés.: 666-8410

# Durant la Saint-Jean à Terrebonne, ce sera plus que jamais "le temps des retrouvailles"

(TERREBONNE) - La vieille ville de Terrebonne connaîtra cette année des fêtes de la Saint-Jean d'une dimension exceptionnelle pour une municipalité de cette envergure. Tous les citoyens de cet endroit qui ne manqueront pas de participer aux festivités ainsi que les Québécois à l'extérieur, seront à même de constater les efforts énormes qui ont été mis afin que tous et chacun puissent trouver dans la programmation ce qui lui plaît.

Impliqué à plein dans la Semaine du Patrimoine créée par le ministère des Affaires culturelles, le comité-organisateur a adopté pour ses fêtes le même thème, soit "Le temps des retrouvailles". A noter que toute l'organisation repose uniquement sur du bénévolat.

## Les activités permanentes

Parmi les activités permanentes, on note le dévoilement de la maquette de l'île

des Moulins commandée par le ministère des Affaires culturelles pour illustrer ce que deviendra le site historique de l'île des Moulins de Terrebonne, acheté par ce ministère en avril 1974. Cette exposition aura lieu du 22 au 26 juin et sera entourée de kiosques du centre culturel de Terrebonne, de l'AFEAS, de la Bibliothèque municipale et de la Société d'histoire de la région de Terrebonne qui présentera un diaporama sur l'histoire de cette ville.

Toujours dans le cadre de cette exposition, une première consultation populaire a lieu à l'hôtel de ville de Terrebonne le mercredi 23 juin à 20h, pour déterminer la vocation de chacun des dix bâtiments qui existeront sur l'île une fois le projet achevé. Tous les citoyens de cette municipalité auront l'occasion de donner leur opinion et suggestions sur le site historique.

L'autre activité permanente des festivités sera la reconstitution pour une deu-

xième année consécutive de l'ancienne Place du Marché qui existait au XIX siècle à Terrebonne, où marchands et cultivateurs descendus de leur terre, se réunissaient chaque fin de semaine pour écouler leurs produits. C'était aussi le temps pour échanger et "se mettre au courant" des dernières nouvelles dans la paroisse.

Aujourd'hui disparue, la Place du Marché revivra intensément cette année du 24 au 27 juin. Tout a été mis en oeuvre pour que cette Place se fasse dans la plus pure tradition. Des critères très stricts ont été définis afin d'éviter que cette reconstitution ne tourne à la foire où l'esprit commercial primerait sur l'originalité.

## Jeudi: le début des fêtes actives

L'activité qui marquera le début des fêtes actives sera la grande marche communautaire scédulée le jeudi soir à 19h30. Tous les citoyens se

réuniront en trois endroits de la ville pour se rendre tous ensemble sur le site des festivités où aura lieu à 21h, une

danse du bon vieux temps avec Théo Bujau et Oscar Morin accompagnés de musiciens. Pour le comité-organisateur, la grande marche communautaire est l'activité-clé car elle symbolise plus que toute autres "Le temps des retrouvailles". Ce sera le moment pour les ci-

## La relève locale en évidence le vendredi

Toute la journée du vendredi est principalement (suite à la p. B-13)



Le comité-organisateur des fêtes de la Saint-Jean de Terrebonne que l'on voit en partie ici, s'est donné un rôle de sensibilisation par les différentes activités qu'il organise dans le cadre de la Semaine du Patrimoine. Impliqués à fond, ils sont tous des amateurs de leur ville tricentenaire. (PHOTO: atelier-photo du centre culturel de Terrebonne).

Cette offre se termine le 30 juin 1976.

## AUBAINE!

Garantie additionnelle sans frais sur

**HORNET HATCHBACK  
OU SEDAN  
OU UNE PETITE  
GREMLIN**



La Hornet Hatchback

# GARAGE C. LAHAIE INC.

Concessionnaire American Motors

3187, boul. Saint-Charles LACHENAIE  
Tél.: 666-8425 et 666-2254

## Une grande marche communautaire marquera le début des fêtes à Terrebonne

(YC) Le grand défi que s'est donné le comité-organisateur des fêtes de la Saint-Jean à Terrebonne cette année, est de susciter une grande marche communautaire dans les rues de cette ville pour se rendre sur les lieux des festivités dans le vieux quartier, soit plus précisément au coin du boulevard Des Braves et de la rue Saint-Pierre que le comité a désigné sous le nom de la "Grande Place".

La marche communautaire, le jeudi soir à 19h30, marquera de façon concrète le début des fêtes actives dans cette municipalité. Dans le cadre de la Semaine du Patrimoine, cette activité ne pouvait mieux symboliser le thème "Le temps des retrouvailles" alors que les citoyens de Terrebonne auront l'occasion de communiquer et de fraterniser entre eux.

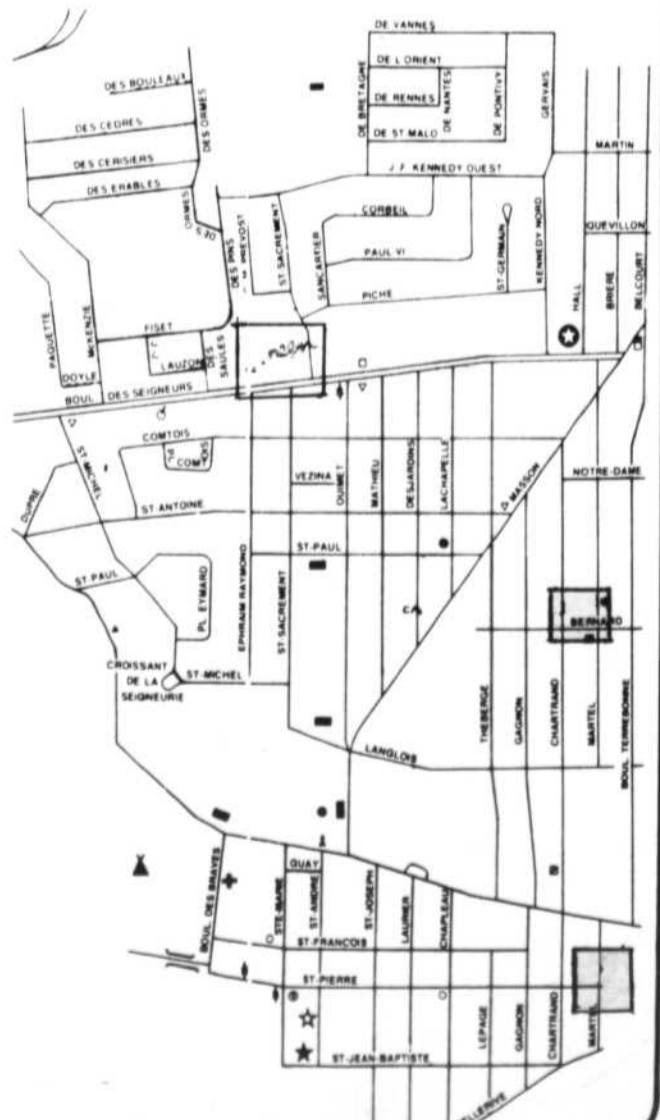
La population se ralliera en trois points de rassemblement dans la ville situé aux parcs Des Lutins, Saint-Louis et Saint-Sacrement. A 19h30, les trois cortèges où en fin de compte le public devient défilé, se mettront en branle pour leur destination dans le Vieux-Terrebonne. Rendu sur la "Grande Place", une danse du bon vieux temps débutera avec Téo Bujau et ses musiciens et comme animateur Oscar Morin.

La population est donc conviée à se présenter aux endroits ci-hauts mentionnés dès 19h afin que la

grande marche débute dès 19h30. Comme nous le disions plus-haut, il importe que tous les citoyens se rendent à l'un ou l'autre de ces parcs et non directement sur la "Grande Place". Dès le début, une atmosphère sera implantée et c'est le

but que recherche les responsables de la Saint-Jean.

Pour bien identifier les endroits de ralliement, les banderolles énormes seront disposées aux trois endroits dès cette semaine.



# chez NAPOLI Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

## TI-CUI-CUIT POULET FRIT PANÉ

3 MORCEAUX de POULET FRIT PANÉ	\$2.75
5 MORCEAUX de POULET FRIT PANÉ	\$4.75
9 MORCEAUX de POULET FRIT PANÉ	\$7.00
12 MORCEAUX de POULET FRIT PANÉ	\$8.50
15 MORCEAUX de POULET FRIT PANÉ	\$11.00
20 MORCEAUX de POULET FRIT PANÉ	\$14.50

### LIVRAISON GRATUITE

Dans un rayon de 5 milles

(Frais de 50c pour plus de 5 milles)

## 794 DES SEIGNEURS TERREBONNE

4 numéros de téléphone pour mieux vous servir:

666-9211 — 666-9219

666-9212 — 666-9213

Permis complet de la S.A.Q.

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10.30 A.M. A 1.00 A.M.  
VENDREDI ET SAMEDI: DE 10.30 A.M. A 3.00 A.M.

## DURANT...

(suite de la p. B-12)

consacrée à la relève locale, c'est - à - dire aux jeunes talents musicaux de l'endroit. Ainsi dans l'après-midi au parc Masson, on pourra entendre sur une petite scène, Richard Allard et ses musiciens, Sylvain Gagnon et son

ensemble, Mario Giroux violoncelliste, la Philharmonie de Granby. En soirée sur la "Grande Place", on verra le jeune de musique traditionnelle, la troupe de danse folklorique "Les Serpentins", et une danse "callée" par Serge Parent.

Le samedi est la dernière grosse journée des fêtes de

la Saint-Jean. Ainsi dès 11h débutera au parc Masson une fête champêtre avec messe en plein air, un pique-nique populaire et de l'animation pour les enfants. Dans l'après-midi, il y aura l'apparition de la Chorale de Terrebonne, des bouffons et deux spectacles d'un magicien. Vers 15h, on verra une dé-

monstration de la troupe de danse moderne de l'École secondaire Saint-Sacrement et Claude Higgins sur les planches de la petite scène. A noter que toutes ces activités sont très flexibles.

Dans la soirée, un grand spectacle sur la "Grande Place" où les fêtards pourront voir Ovila Blais et ses musiciens, le groupe musical de Philippe Pilette et enfin un magicien du violon: M. Pointu!

En cas de pluie (prions Québécois, prions...) tous les spectacles sur la "Grande Place" seront remis une heure plus tard au Palais des Sports de Terrebonne (arène).

### Festivités et éducation

Comme le veut la Semaine du Patrimoine, toutes les activités ont un fond d'éducation en plus d'être divertissantes. Le comité-organisateur des fêtes de la Saint-Jean de Ter-

rebonne a réussi à ce que chaque activité inculque aux citoyens une prise de conscience sur leur ville his-folklore québécois en général. De même, on veut faire découvrir à la population que Terrebonne contient des ressources culturelles de très grande qualité tel que Claude Higgins, le groupe musical de

Philippe Pilette et les Serpentins pour ne nommer qu'eux.

Dans le cadre de la Semaine du Patrimoine, la ville tricentenaire de Terrebonne aura sans doute fait découvrir à des milliers de citoyens, certains aspects ancestraux ignorés jusqu'à...

Une réalisation du Centre culturel de Terrebonne.

## Le café fermé les 19, 20 et 27 juin

Les responsables du café du Centre culturel de Terrebonne nous informe que le café sera fermé les deux prochains jours de semaine, soit les samedis et dimanches 19, 20, 26 et 27 juin prochain, à cause des préparatifs que l'on doit accorder aux festivités de la Saint-Jean à Terrebonne qui se dérouleront cette année du mardi 22 juin jusqu'au dimanche 27 juin.

Toute l'équipe du café ainsi

que quelque dizaines d'autres personnes concentreront leurs énergies à la préparation des différentes activités prévues au programme. Le café sera donc réouvert à compter du samedi 3 juillet et le responsable du secteur manifestation, M. Denis Huot, devrait nous dévoiler bientôt toute une série de spectacles qui auront lieu durant le mois de juillet au café et aussi à l'extérieur.

## La maquette de son aménagement sera dévoilée à Terrebonne

### Que sera la vocation des bâtiments de l'île des Moulins?

(YC) L'une des activités importantes du ministère des Affaires culturelles dans le cadre de la Semaine du Patrimoine décrétée du 20 au 27 juin prochain, sera le dévoilement de la maquette du site historique de l'île des Moulins dans la vieille ville de Terrebonne.

La divulgation aura lieu à l'hôtel de ville de Terrebonne du 22 au 27 juin et sera au centre d'une exposition par différents groupes culturels tel que la Société d'histoire de la région de Terrebonne avec un diaporama sur l'histoire de Terrebonne, l'AFEAS, le centre culturel de Terrebonne, l'atelier-photo et l'atelier - peinture.

La maquette illustrera l'aspect que prendra le site historique de l'île des Moulins et son environnement une fois

les aménagements complétés dans quelques années.

D'un diamètre de cinq pieds et d'une hauteur égale, elle comprendra les cinq bâtiments historiques existants construits pour la plupart au cours des années 1800 à 1850, les cinq bâtiments d'accompagnements que le ministère compte ériger, les barrières qui entourent l'île, une partie de l'île voisine qui sera reliée au site historique par une passerelle, et un secteur du vieux quartier de Terrebonne.

Achetée par le ministère des Affaires culturelles en avril 1974, alors que le député de Terrebonne Denis Hardy était le titulaire, l'île des Moulins a subi quelques transformations depuis, avec l'aménagement paysagé de ses 14 arpents, et la restaura-

tion présentement en cours du Bureau Seigneurial, l'un des cinq bâtiments historiques existants.

Le plus important reste à venir: déterminer la vocation des quatre autres bâtiments historiques ainsi que les cinq bâtiments d'accompagnements, à savoir quels équipements, culturels ou touristiques, seront implantés à l'intérieur de chaque bâtiment.

Pour en arriver à une décision qui correspondra vraiment aux aspirations du milieu, la Direction Générale du Patrimoine s'est mis d'accord avec les éléments représentatifs de l'action culturelle de cette ville, pour créer un comité "d'agents de liaison" qui amorcera le 23 juin prochain une première consultation populaire lors d'une assemblée publique convoquée à cette fin.

Ce comité est composée d'un représentant de la Ville de Terrebonne, du centre culturel de Terrebonne, de la Société d'histoire de la région de Terrebonne, et enfin d'un représentant de la section animation et exploitation de la Direction Générale de Patrimoine sans doute appuyé de personnes - ressource tel que architecte et administrateur du ministère.

Le débat risque d'être passionnant. Le centre culturel de Terrebonne, qui est appelé à s'implanter dans le site historique, défendra sans doute la dimension du complexe culturel en priorité pour les ressources locales. Le ministère lui, sans négliger cette dimension, pourrait toutefois insister sur le fait que l'île des Moulins se doit d'assurer une certaine rentabilité financière pour ne pas être obligé d'éponger chaque année un déficit d'opération. Tous les citoyens qui assisteront à cette importante réunion, auront l'occasion de donner leur opinion et faire des suggestions sur l'utilisation des bâtiments.

Cette première consultation populaire s'effectuera le mercredi 23 juin à l'Hôtel de Ville de Terrebonne à compter de 20h.





**CLINIQUE DE TV BEAULIEU**  
SERVICE A DOMICILE  
TV NOIR ET BLANC  
TV COULEURS  
Tél.: 666-8066  
141, LEON-MARTEL TERREBONNE





**VIANDES DE QUALITE**  
Spécialiste des viandes de BOEUF.  
Commandes pour congélateurs avec emballage gratis et congelé si désiré

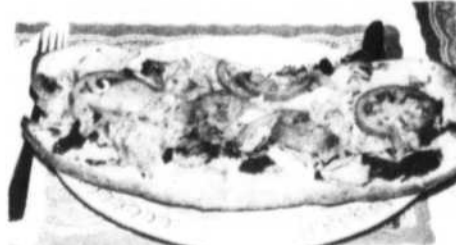


**ADRIEN LIMOGES ET SON EQUIPE**  
garantissent votre satisfaction

**SALAISSON ADRIEN LIMOGES INC.**  
126, RUE CHAPLEAU \* 666-4470 \* TERREBONNE

**chez NAPOLI**  
*Pizzeria Restaurant*

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.  
**LES "SUBMARINES"**



ESSAYEZ UN DE NOS DELICIEUX "SUBMARINES" ET VOUS SEREZ EMBALLÉS!  
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 5 MILLES  
(frais de 50¢ pour plus de 5 milles)

4 numéros de téléphone pour mieux vous servir:  
666-9211  
666-9219  
666-9212  
666-9213

**794, DES SEIGNEURS TERREBONNE**  
OUVERT TOUS LES JOURS DE 10h30 A.M. A 1h A.M.  
VENDREDI ET SAMEDI DE 10h30 A.M. A 3h A.M.

## ASSURANCES

### GERARD BEAUCHAMP ASSURANCES INC.

ASSURANCES GENERALES - ASSURANCE-VIE

3048, rue Louvain  
474-0876 Mascouche

## AVOCATS

### CLAUDE PAQUETTE, AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac

240, Saint Jacques,  
Montreal 847 9914  
Bureau du soir  
lun merc vend  
845, Place Eymard,  
Terrebonne 666-4596

### CLAUDE LEMIRE, AVOCAT

3025, rue Sainte-Marie  
Mascouche 474-1055  
Bureau tous les jours de 9h à 17h  
Le soir sur rendez-vous

### Ghislaine Guévremont AVOCAT

741, RUE ST-PIERRE  
TERREBONNE  
666-7658

## CHIROPRACTIENS

### Dr LUC-J. GAGNON

CHIROPRACTICIEN

Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle  
Terrebonne 666-9190

### Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRACTIQUE  
SUR RENDEZ-VOUS

2933, Ste-Marie  
Tél.: 474-2981 Mascouche

## DENTISTES

### DR ALBERT ABDEL, D.D.S.

chirurgien-dentiste

Bureau sur semaine, à partir de 9h30 à m

878, Place des Seigneurs  
Terrebonne 666-1771

Lundi, mardi, jeudi  
et vendredi, soir  
de 6h30 à 8h30

666-3226

### DR DENIS CARPENTIER

CHIRURGIEN DENTISTE

279, rue St-Joseph  
Terrebonne

### DR GABRIEL MORO Chirurgien-dentiste

BUREAU

Tous les jours sur rendez-vous

741, rue St-Pierre  
Terrebonne 666-3231

## COMPTABLES

Bureau le soir : de 7h à 9h - Samedi : 10h à 4h

### Yvon Séguin, c.a.

COMPTABLE AGREE

694, rue Armand-Corbell  
Terrebonne

## DENTUROLOGUE

### JACQUES PERRAULT

Denturologiste

Bureau : lundi, mercredi, vendredi  
sur rendez-vous

861, rue Ouimet, Terrebonne 666-8775

## IMMEUBLE

Courtier en immeubles

Tel. 666-8722  
666-1536

### Raoul Chartrand

Prêts sur hypothèque  
Vente et achat de maisons et terrains

Bur. 478, St-Louis  
Terrebonne, P.Q.

## INGENIEURS

### ALFRED TROTTIER

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

Duvernay

800, rue MONTROSE  
Téléphone: 661-9210

## MEDECINS

### Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.

Bureau sur rendez-vous

Lundi, mardi, mercredi, vendredi  
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre 666-4421 Terrebonne

MEDECINE GENERALE  
MALADIES DE LA PEAU

### M. LEMAIRE, m.d.

Bureau : lundi au vendredi incl.

11h à midi — 2h à 4h — 7h à 9h excepté le mercredi soir

261, boul. des Braves, Terrebonne 666-3841

CENTRE PROFESSIONNEL  
MASCOCHE

1198, RUE DUPUIS, MASCOCHE  
TEL.: 474-2445 — 2446

### PIERRE LACAS

arpenteur-géomètre

### Gilles Pigeon, L.L., M.B.A.

notaire — notary

### Bilodeau, Durocher & Cie

comptables agréés

Pierre Bilodeau, c.a., m.b.a.

Normand Durocher, b.a.a., c.a.

## NOTAIRES

Tél.: 474-0114

### Me François Duval, L.L., D.D.N.

Notaire - Conseiller juridique

2978 Ste-Marie, Mascouche, Qué.

### Gravel, Gravel & Dagenais

Notaires

145, Saint André  
Terrebonne 666-9222 - 3001  
Léopold Gravel,  
Robert Gravel,  
Pierre Dagenais

### LAROSE & BOISVERT

NOTAIRES

Pierre-Emile Larose  
B.A.L.L.L. Jean Boisvert  
L.L.L.D.D.N.

1152, RUE RENAUD  
MASCOCHE 474-2410  
474-1022

## OPTOMETRISTES

SUR RENDEZ-VOUS - SAMEDI INCLUS

Robert Lambert  
Jocelyne Lemieux

OPTOMETRISTES

VERRES DE CONTACT

LES GALERIES TERREBONNE 666-1668

## OPTOMETRISTE

Dr Louis-André Paquin

Verres de contact

2963, boul. Sainte-Marie Mascouche  
Pour rendez-vous: 729-7541 ou 474-2013

EXAMEN DE LA VUE

### DR L.P. RAYMOND

Optométriste

Bureau sur rendez-vous

595, rue Théberge  
666-3381 Terrebonne

## PHARMACIENS



### J.B. MESSIER

Pharmacien

546 rue MASSON  
TERREBONNE 666-3739

## PODIATRE

Pour rendez-vous:  
Bureau: 722-1011 ou 8331  
Domicile: 474-2619

### J. Lemaistre

PODIATRE  
CLINIQUE

1344, Dupuis Nord, Mascouche

## VETERINAIRE

### Hôpital Vétérinaire des Seigneurs

980 boulevard des Seigneurs, Terrebonne, Québec  
666-1480 J6W-1V1

Dr Michel Bourque, m.v. Dr Pierre Rousselle, m.v.

Pour insertion d'une carte  
professionnelle dans cette  
page, veuillez composer

**666-3719**

## Les nouvelles Optimistes

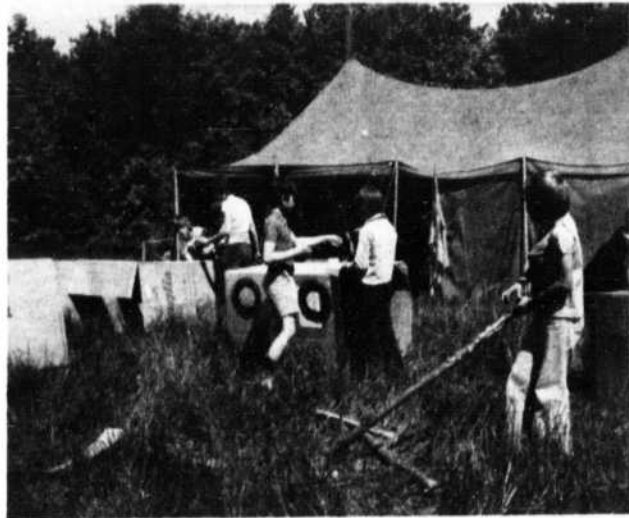
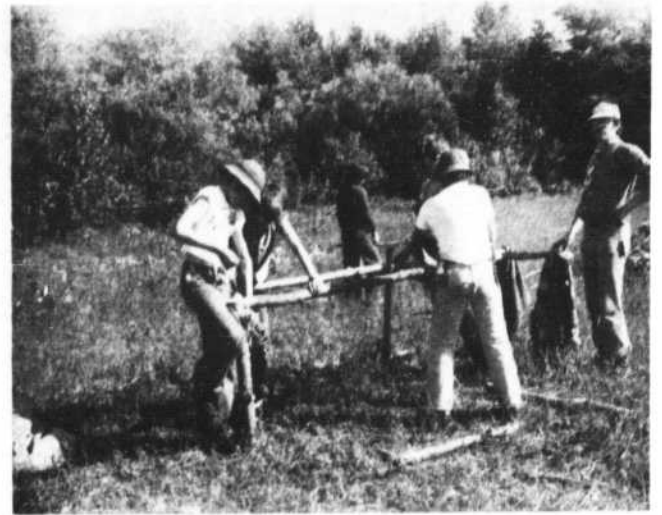
A la réunion du 7 juin du Club Optimiste de Terrebonne il a été question d'un jumelage possible avec celui de Mexico: une idée apportée par le célèbre Jean-Marc Fontaine.

L'équipe de balle-molle des Optis est en bonne voie de formation. Plus de 15 membres ont déjà donné leur

nom à Jacques D'Amours le responsable.

Une partie du \$1,000 alloué aux scouts de Terrebonne, soit \$250 sera attribuée par le club aux Louveteaux.

On parle d'un bingo monsieur au palais des sports au profit de la jeunesse de Terrebonne.



## Les Scouts de Terrebonne au jamboree à Saint-Jérôme

Près de huit cents jeunes scouts, louveteaux, éclaireurs, pionniers de la région de St-Jérôme ont participé durant la fin de semaine du 4 juin dernier, au Jamboree annuel, qui avait lieu au lac Claude, près de St-Jérôme. Le vendredi soir c'était l'ac-

cueil par les organisateurs du comité des fêtes du Jamboree, qui comprenait comme président: M. André Dufresne, vice-président: M. Jacques Ouellette, animateur de la Troupe des éclaireurs de Terrebonne et M. Louis Bourque, coordonnateur des jeux

et de l'horaire au complet, et assistant-animateur des Louveteaux de Terrebonne.

Ce soir-là tous nos scouts étaient affairés à installer les tentes, ajuster les piquets, préparer leurs matelas, etc. avant la nuit, malgré la multitude des maringouins qui participaient au camp sans y être invités. Le lendemain samedi fut une journée très remplie. Les activités du camp avaient été soigneusement préparées.

Après le déjeuner, il y eut le concours du plus bel emplacement. Ce fut très enrichissant, développant l'habileté manuelle, l'imagination. Nos jeunes s'y donnèrent à fond. Un grand jeu suivit, comprenant du morse, de la boussole, une piste d'hébertisme, course à relais, combats de coqs, course jambes attachées et cela adapté pour chaque branche d'unité: louveteaux, éclaireurs, pionniers.

Le dîner en plein air préparé par les scouts eux-mêmes fut suivi de la sieste bien méritée. Vers la fin de l'après-midi, il y eut quelques moments de réflexion, suivis de la messe, communion. Le soir feu de camp dans chacune des unités. Les chants fusaient de partout, c'était la fête.

Dimanche c'était l'échange, les troupes se visitèrent entre elles. Il y eut concours de hache et de scie dans le coin des scouts de Terrebonne. Nos scouts avaient choisi comme thème:

les Bûcherons. Ce fut un succès. Il y eut baignade générale au beau soleil brûlant, au petit lac Claude. Après le dîner la visite des parents ne se fit pas attendre.

Ce Jamboree, un des plus réussis d'après les experts, se termina par la grande chaîne si émouvante de "l'Au-revoir".

Le Comité des parents de Terrebonne au nom de tous les parents des scouts tient à remercier et à féliciter les organisateurs et les animateurs, soit: M. Jacques Ouellette, Louis Bourque, Pierre Roberge, Pierre Hamelin, M. et Mme Robert St-Pierre, M. Claude Ouellette, M. Serge Rompré et M. André Moise. Nous remercions tout spécialement M. Charles Edouard Orr de St-Louis-de-Terrebonne, qui nous fournit un camion gratuitement et cela depuis quelque temps déjà, pour le transport du bagage des scouts. M. Orr est le grand-père d'un de nos éclaireurs.

Marthe Desnoyers  
publiciste

## Encaslements

La valeur des chèques encaslés en mars dans 50 centres de compensation s'élevait à \$203,773 millions, soit 24,4 p.cent de plus qu'en 1975.

# Zellers

recherche du personnel de  
20 à 45 ans pour future gérance  
dans notre restaurant

### "CAFÉ FLEUR DE LYS"

La personne devra être bilingue ou avoir une bonne connaissance de l'anglais. Accepte les transferts avec frais de déménagement défrayés par la compagnie.

Avec ou sans expérience dans la cuisine. Zellers Limitée est une compagnie nationale de commerce de détail en plein essor qui exploite plus de 150 magasins dans tout le Canada. Zellers Limitée possède l'un des meilleurs programmes d'avantages offerts au personnel.

Ce programme comprend: un très bon régime de retraite, assurance-vie, maladie et incapacité, escompte aux employés et congés payés en été et en hiver.

**VOUS DEVEZ VOUS PRESENTER  
AU BUREAU DU PERSONNEL  
AU MAGASIN ZELLERS  
DES GALERIES DE TERREBONNE**

## LA REVUE DE TERREBONNE

publie toutes les nouvelles d'intérêt général venant de Terrebonne, ville et paroisse, Lachenaie, Mascouche et Sainte-Anne-des-Plaines. Composez 666-3948 ou 666-3719.

## JEUNE FILLE DEMANDEE

connaissant la dactylo, pour ouvrage de bureau. Se présenter entre 9h et 11h a.m., du lundi au vendredi,

à 673, Place Eymard, Terrebonne

## PERMIS DE TAXI A VENDRE

Dans Mascouche  
Avec ou sans auto

**Aussi: maison 5½ pièces  
Tél.: 477-0037**

INTER-LOTO		TIRAGE DU 4 JUIN, 1976		3° NUMERO COMPLET		6° NUMERO COMPLET	
1,507,476 billets vendus		12,094 gagnants en prix		2540157	GAGNE \$50,000	21122848	GAGNE \$5,000
				15	BILLETTS DE TERMINANT PAR 40157 GAGNENT \$1,000	13	BILLETTS DE TERMINANT PAR 22848 GAGNENT \$1,000
				1501	BILLETTS DE TERMINANT PAR 157 GAGNENT \$50	1499	BILLETTS DE TERMINANT PAR 848 GAGNENT \$50
1° NUMERO COMPLET		1691891 GAGNE \$250,000		4° NUMERO COMPLET		7° NUMERO COMPLET	
15		BILLETTS DE TERMINANT PAR 91891 GAGNENT \$1,000		15		BILLETTS DE TERMINANT PAR 1810883 GAGNE \$5,000	
1491		BILLETTS DE TERMINANT PAR 891 GAGNENT \$50		1497		BILLETTS DE TERMINANT PAR 10883 GAGNENT \$1,000	
2° NUMERO COMPLET		2203124 GAGNE \$100,000		5° NUMERO COMPLET		8° NUMERO COMPLET	
14		BILLETTS DE TERMINANT PAR 03124 GAGNENT \$1,000		14		BILLETTS DE TERMINANT PAR 2041631 GAGNE \$5,000	
1496		BILLETTS DE TERMINANT PAR 124 GAGNENT \$50		1498		BILLETTS DE TERMINANT PAR 41631 GAGNENT \$1,000	
						1506	
						BILLETTS DE TERMINANT PAR 631 GAGNENT \$50	



## Une enquête démontre le besoin d'un garage coopératif dans la région

(YC) Des étudiants du CEGEP Ahuntsic sous la direction de M. Jacques Guillaume, ont réalisé une étude dans la région de Sainte-Thérèse, Boisbriand, Rosemère et Blainville afin de déterminer si le Garage Coopératif des Mille-Îles correspond à un besoin pour le consommateur, s'il existe un potentiel pour ce garage et aussi pour faire prendre conscience ce qu'est un garage coopératif.

Parmi les 100 personnes intéressées (46 à Sainte-Thérèse, 34 à Blainville, 10 à Boisbriand et 10 à Rosemère), 70 possédaient une voiture et 23 en possédaient deux.

Dans le communiqué qui nous est parvenu, les auteurs

de l'enquête dénotent que 41% des répondants croient que la distance à parcourir n'est pas un facteur important dans le choix d'un garage. Ce dernier constat est sûrement lié à l'insatisfaction générale du consommateur dans le domaine de l'automobile comme ne fait foi les données suivantes: en effet, sur 146 réponses à la question "Pourquoi monsieur X change-t-il de garage?"

Les réponses faites sont insatisfaction générale (41), insatisfaction de la réparation (19), prix élevé de la réparation (31), incompétence du mécanicien (14).

A la question "Quel service croyez-vous qu'un client

puisse exiger d'un garage?" Les 144 réponses se concentrent sur les qualités suivantes: compétence (33), rapidité (26) et honnêteté (21).

Les enquêteurs en viennent à la conclusion principale que cette recherche indique qu'il existe un marché potentiel pour un garage coopératif puisque 75% des répondants se disent intéressés par les services offerts par un garage coopératif. Une campagne de recrutement bat son plein actuellement et 172 citoyens sont des membres officiels du Garage Coopératif des Mille-Îles. Pour de plus amples informations: J.P. Beauregard 435-1515, ou Léopold Bernier 627-2247.

## Brillant succès aux danseurs du Centre culturel thérésien

Le Centre Culturel Thérésien a connu un brillant succès lors de son Gala de la Fête des Mères, le 8 mai 76, à la polyvalente de St-Jérôme. Plus de 700 personnes y assistaient.

Une soirée en l'honneur des mères, rehaussée par la présence de l'honorable Denis Hardy, ministre des Communications. Il adressa la parole au public et des souhaits à toutes les mères. Nous remarquons aussi M. et Mme Raymond Desforges, professeurs diplômés, et des journalistes de notre région.

Cette soirée débuta par la remise de fleurs aux mères, des démonstrations d'élèves de chaque série de cours. Ceux-ci ont prouvé que le

C.C.T. réussit à enseigner la danse au niveau social pour des gens désireux de s'amuser.

Par leur ensemble, les élèves de 6e série (90 heures de cours) ont ému les spectateurs en dansant une rumba en équipe, leur routine de bronze. Ainsi que M. et Mme Louis-Paul Collette, de Terrebonne, en danse amateur internationale dans un quickstep. Tout ceci entrecoupé de danse pour le public.

Des attestations et des plaques au niveau bronze et silver amateurs ont été remis aux élèves. Et pour clôturer, un maître de cérémonie sans égal, M. Jacques Harvey, le président.

Et que dire du spectacle de

celui-ci. Il présenta en danse internationale 4 danses modernes et 3 danses latines. Que de classe et d'aisance pour ce couple de chez-nous.

Même si tous les deux font de la compétition; déjà deux fois au U.S.A. et dernièrement au Festival Provincial de la F.L.D.Q., de leurs dires, la danse est accessible à tous, quelque soit votre âge ou votre talent.

Un loisir sain et peu dispendieux pour vous futurs amateurs. Bientôt le C.C.T. portera le nom "CENTRE DE DANSE JACQUES HARVEY", mais ils continueront de travailler arduement à la promotion de la danse sociale plutôt que la compétition.

## CONGELATION MAISONNEUVE Enr,



203, rue Chartrand  
Terrebonne, 666-9567

ACHETEZ DIRECTEMENT D'UN SPECIALISTE  
EN CONGELATION DE VIANDES



François  
Maisonneuve  
propriétaire  
vous invite

AUSSI  
VENTE  
AU DETAIL

OUVERT DU  
LUNDI A 1H  
AU SAMEDI  
MIDI

Faites vos achats  
de fin de semaine

\$20  
et plus

Nous vendons uniquement  
des viandes  
inspectées par le  
gouvernement fédéral  
(boeuf, porc, poulet, veau)

## C'est la journée des PERES



le dimanche 20 juin

## au PARADIS BLEU

Salle à manger à 936, rue E.-Raymond, Terrebonne

### MENU

Soupe - Consommé - Jus  
Rôti de boeuf au jus  
Pommes de terre au choix  
Carottes au beurre  
Salade  
Thé - Café - Lait  
Dessert: Gâteau, tartes.

\$6.25

### MENU

Soupe - Consommé - Jus  
Boeuf sauté bourguignon  
Pommes de terre au choix  
Carottes au beurre  
Salade  
Thé - Café - Lait  
Dessert: Gâteau, tartes

\$5.75

Réduction de \$3 sur le repas du père accompagné de sa famille pour repas complet. 1/2 portion pour enfant. De midi à 8h.

BONNE FETE A TOUS LES PERES

## AU PARADIS BLEU

936, E.-Raymond  
Terrebonne

Pour réservations  
666-8910

DES ORGUES ON EN A A L'ECOLE



Galipeau  
musique

AUX  
GALERIES DE  
TERREBONNE  
666-6877 ou 666-6030



Vente et  
location  
d'orgues  
et pianos

Exclusivité:

Les amplificateurs E M C  
instruments - le tous genres

Musique en feuilles

Initiation à la musique

Ce cours vous enseigne toutes les  
connaissances requises (théoriques et  
auditives) à la compréhension, lecture  
et l'interprétation de la musique. Aucun  
pré-requis.

Pour informations:  
666-6877 ou 666-6030

Permis du ministère de l'Éducation no 320509  
Ouvert de 9h30 à 22h



CENTRE D'ACHATS

# DUVERNAY

80 magasins à votre disposition

## VIENS PAPA, TENTER TA CHANCE

### GAGNANT A CHAQUE TOUR DE ROUE

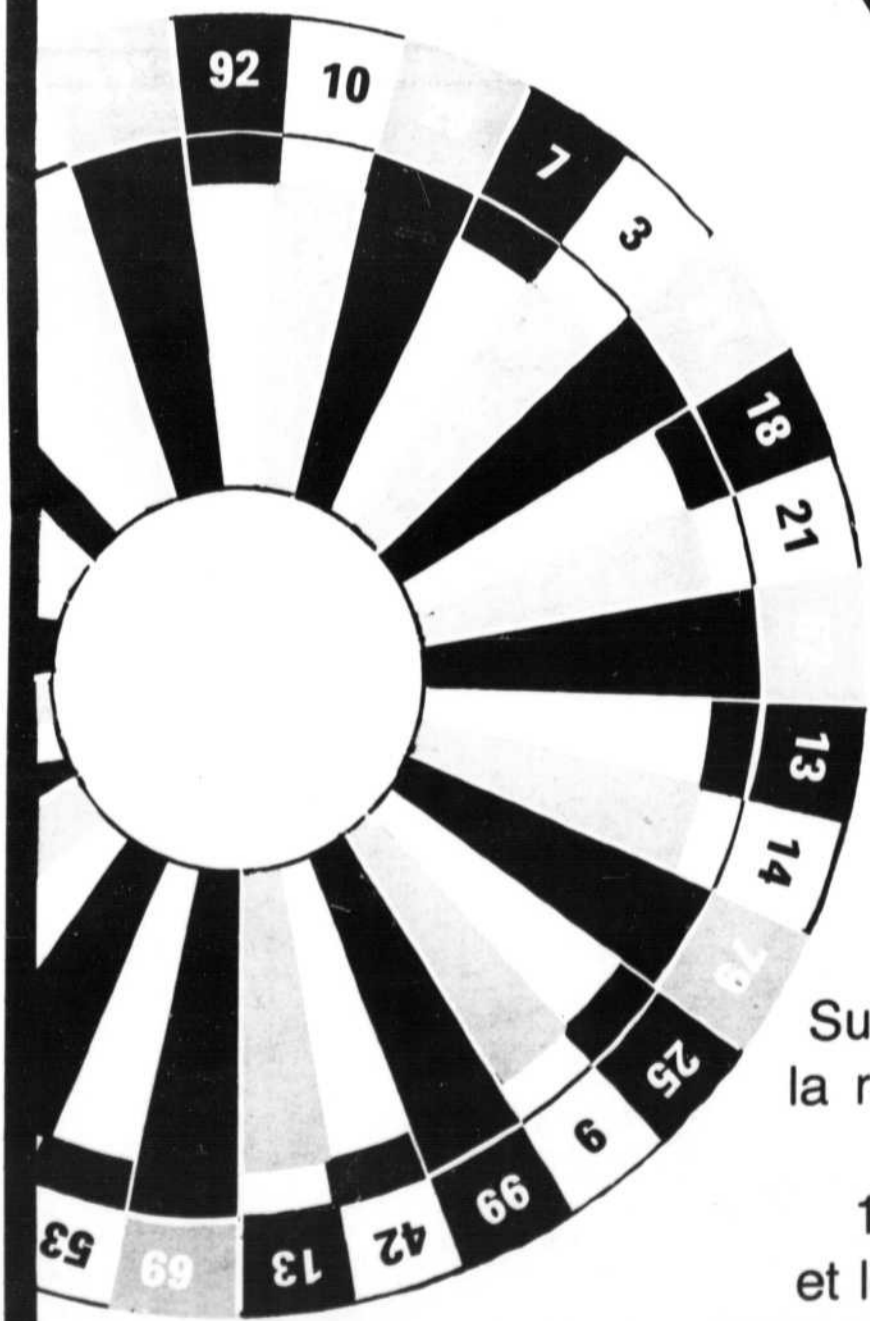
### 7 EST LE NUMERO CHANCEUX

C'est une chance de  
gagner le  
**Week-end a  
l'Auberge  
des  
Gouverneurs  
Manoir du  
Richelieu**  
Montréal  
-Pointe-au-Pic via  
**QUEBECAIR**

Egalement des  
**bicyclettes**  
de course chaque jour

Suzanne Lapointe fera tourner  
la roue pour vous les jeudis et  
vendredis

17 et 18 juin de 6h45 à 8h  
et le samedi 19 juin de 2h à 4h



#### INDEX

**ACCESSOIRES DECORATIFS  
ET CADEAUX**  
DEDALE ARTISANAT  
FINE HOTESSE  
APROPO  
PILLOW TALK

**ALIMENTATION**  
A LA BONNE SANTE  
LA CHARCUTIERE  
LAURA SECORD  
STEINBERG

**BANQUES**  
BANQUE ROYALE  
TRUST UNI

**BIJOUTERIES**  
BIJOUTERIE BERNE  
FEMME PLUS  
LA MINAUDIERE

**BOUTIQUES JEUNESSE**  
DAPPER DAN  
PANTORAMA  
PLAZA D'ENFANTS

**BOUTIQUES POUR DAMES**  
AIDA  
DEBBY'S  
MAIRE-CLAIRE  
CHEZ MELINA  
FIFTH AVENUE  
INTIMITE LINGERIE  
JANEMER  
LA FINE MAILLE  
MAISON DIANA  
MAISON JEROME  
REITMAN'S  
ROMAR

**BOUTIQUES POUR HOMMES**  
S.W. GASCO  
MONSIEUR MOUSTACHE

**CHAUSSURES ET  
ACCESSOIRES DE CUIR**  
DARCELL LE BOTTIER  
FREDELLE  
LEWIS  
MAISON JEROME  
PROM  
TRANS-CANADA

**COUTURE, LAINE ET TISSUS**  
PRINCESS SILK  
PHILDAR

**COIFFURE ET BEAUTE**  
COIFFURE DE NEUVILLE  
SALON DE BARBIER DUVERNAY  
STUDIO L - ONGLES ET CILS

**ELECTRONIQUE**  
CITE ELECTRONIQUE

**FLEURISTE**  
EVE

**JOUETS**  
CENTRE DE JOUETS & HOBBY

**GALERIE D'ART**  
GALERIE ELITE

**LIBRAIRIE ET PAPETERIE**  
CLASSIC BOOK SHOP

**MAGASINS A RAYONS**  
BONIMART  
CARDINAL

**CORDONNERIE**  
CORDONNERIE DUVERNAY

**MUSIQUE**  
STACCATO  
MARGO ASHBY

**NETTOYEUR**  
CLAUDE

**PARFUMERIE**  
LA FRAGRANCE

**PHARMACIE**  
DUVERNAY

**PHOTOGRAPHIE**  
DIANE FRANCE  
DIRECT FILM

**PEINTURE, QUINCAILLERIE**  
METRO  
SHERWIN WILLIAMS

**RESTAURANTS**  
CAROUSSEL  
LE VILLAGEOIS  
MONTAZA

**SERVICES**  
ADMINISTRATION  
ASSURANCE-VIE INDUSTRIELLE  
LIBERATIONS CONDITIONNELLES  
LOTO-QUEBEC  
LOCATION DE POUSETTES  
PHOTO-AUTOMATIQUE  
MONTREAL TRUST (IMMEUBLE)  
CANADA PERMANENT

**TABACONISTE**  
BENSON & HEDGES  
UNITED CIGAR STORES

**VETEMENTS DE BASE**  
THERESE BERGERON  
INTIMITE LINGERIE  
REITMAN'S

**VOYAGES**  
MONTAMBAULT

## 3,100, boul. La Concorde

ENTRE LES PONTS  
PIE-IX ET PAPINEAU

# LES GENS D'ICI...

par Lisette Lapointe-Massicotte



## Madeleine Pelletier, notre "soeur sourire"

Comme bien des gens qui ont fait leurs études chez les Soeurs, je me suis toujours demandée ce qui pouvait inciter ces femmes à passer leur vie à l'écart, loin de leur famille, de leurs amis, loin du monde et de ses plaisirs. Il est vrai qu'aujourd'hui l'uniforme, les règles strictes et les couvents ont presque disparu. On cotoie des prêtres et des religieux tous les jours sans souvent pouvoir les reconnaître, mais ça demeure tout de même une vie à part.

On sait que maintenant, on les voit au cinéma, au restaurant et qu'on aborde avec eux à peu près n'importe quel sujet, mais le choix qu'ils ont fait de demeurer dans les Ordres malgré tous ces changements reste intrigant, pour moi en tout cas. Et pourtant, vers l'âge de quinze ans, j'ai été tentée, un court moment faut-il dire, par la vie religieuse. Heureusement pour tout le monde, personne, même pas mon prof de religion, n'a cru en cette vocation soudaine...

C'est donc avec tous ces points d'interrogation que je suis entrée dans la cour de l'école Sacré-Coeur pour rencontrer la directrice, Soeur Madeleine Pelletier. La clo-

che n'était pas encore sonnée et les enfants couraient et jouaient un peu partout. Ça m'a fait plaisir de constater leur insouciance et leur joie de vivre. Cette école qu'on m'avait décrite comme super traditionaliste n'avait rien d'une prison ou d'un couvent des années cinquante... Et quand le timbre s'est fait entendre, tout ce petit monde s'est rendu en classe en causant et en riant. Pas de cris, pas de bousculade, mais pas non plus de rangs ou de silence obligatoires sous peine de punition sévère... Si c'est ça, l'école traditionaliste, bravo!

Je m'attendais à voir une femme austère avec les cheveux serrés en chignon et en tailleur gris, aussi quelle ne fut pas ma surprise quand j'aperçus Soeur Madeleine, femme vive et souriante dans sa robe bleue ciel. "Pourquoi être venue me voir, demande-t-elle, je n'ai pas grand chose d'intéressant à raconter... en tous cas, si vous pensez que ça ne vaut pas la peine, vous laisserez faire..." Rien à raconter? Quarante ans de vie en communauté, trente-huit ans avec les enfants dont trente-trois ans comme directrice... Al- lons donc...

### Son enfance

Madeleine Pelletier est née près du fleuve à Rivière-du-Loup. Elle n'a d'ailleurs jamais pu s'empêcher de s'ennuyer de l'eau. L'odeur de varech, le bruit des vagues, les couchers de soleil sur le Saint-Laurent, c'est sans doute là son plus grand sacrifice. Les courses folles de son enfance au bord du fleuve, pour voir passer les bateaux, les châteaux de sable et les soirées passées à la maison avec ses parents et ses quatorze frères et soeurs, sont toujours présents à sa mémoire.

### L'influence de sa mère

La personne qui l'a le plus marquée est sans contredit sa mère. Autodidacte, (elle avait quitté l'école à neuf ans), elle avait un goût inné pour le beau. Elle adorait lire Victor Hugo et elle a transmis cet amour de la belle littérature à ses enfants. "Elle se plaisait à nous raconter la vie de Louis Riel; elle avait suivi tout son procès dans les journaux à neuf ans à peine.

Quand on arrivait de l'école, le midi, elle avait découpé pour nous des articles de jour-

naux et nous devions les critiquer. C'est comme ça qu'elle développait notre goût pour la bonne littérature. Parfois, il fallait trouver les fautes dans ces articles et donner la règle de grammaire qui s'appliquait.

Imaginez la valeur, la richesse d'une telle formation. Un jour, j'avais douze ans, elle m'a dicté le texte que Prosper Mérimée avait donné aux membres de l'Académie française; j'ai fait moins de fautes que la reine de France... Comme j'étais fière de moi! Malgré son énorme besogne, Madame Pelletier trouvait le temps de lire tous les journaux disponibles et son passe-temps favori aura été jusqu'à sa mort, à l'âge de 92 ans, la lecture des grands auteurs français et les mots croisés de Paris-Match.

"Nous n'étions pas riches, ma mère est devenue veuve à 53 ans, quand j'avais dix ans. Ça a été un choc terrible. Nous avions pris le train pour Montréal, ma jeune soeur adoptive, ma mère et moi afin d'aller assister à la profession de ma soeur aînée qui devenait religieuse. Mon père était en voyage d'affaires à Edmunston et il n'avait donc pas pu nous accompagner.

C'était notre premier voyage à Montréal, mais on ne s'est jamais rendu. A l'escale de Québec, un télégramme nous apprenait le drame. Mon père était décédé. Rien n'a plus jamais été pareil ensuite. Je ne riais plus et j'avais perdu le goût du jeu. Ma mère n'a jamais accepté la charité; elle cousait et tricottait pour que nous ne manquions de rien. Ce que mes enfants mangeront, c'est moi qui l'aurai gagné, affirmait-elle."

### L'enseignement: sa vie

Une enfance heureuse mais sans facilité a sans doute préparé Madeleine Pelletier à la lourde tâche qui l'attendait. A dix-sept ans, elle entra en communauté et à vingt-six ans, elle se retrouvait directrice du vieux couvent de Mascouche où elle était titulaire d'une classe de 7e, 8e et 9e années. Mais les responsabilités n'ont jamais fait peur à Soeur Pelletier, et depuis trente-huit ans maintenant, elle est au service des enfants.

Après Mascouche, il y eut Saint-Thomas de Joliette, Saint-Paul, huit ans à l'orphelinat de Trois-Rivières, Lanoiraie et finalement, elle revenait à Mascouche en 1966.

"On m'a toujours considérée comme traditionaliste, mais mon but a toujours été d'apprendre quelque chose aux enfants. Il faut qu'ils sortent de l'école avec le goût de continuer à apprendre. Sinon, tout ce qu'on a pu faire est inutile".



Madeleine Pelletier, notre Soeur Sourire.

Depuis dix ans, Soeur Madeleine habite avec quelques consœurs dans une grande maison de l'autre côté du pont. "C'est différent de la vie de couvent, mais je suis heureuse de ce changement. Je n'ai eu aucune réticence à abandonner le costume traditionnel de notre Ordre; je préfère les vêtements civils; ça abolit certaines barrières surtout avec les enfants. Vous savez, il y a vingt ans, le règlement ne nous permettait même pas d'entrer au restaurant... Je me souviens avoir souvent mangé dans la voiture lorsque nous nous déplaçons. Et je suis allée au cinéma pour la première fois en 1966. J'avais vu le film "The Sound of Music" avec une de mes soeurs et le frère Paul qui nous faisait passer pour ses filles religieuses..."

Même si ça a l'air drôle ou québécois aujourd'hui pour nous, c'était toute une esca-



Soeur Gérard Raymond (Soeur Madeleine Pelletier) dans la cour d'école.



Quand elle retourne dans sa ville natale, Madeleine Pelletier aime revoir la maison paternelle, à Rivière-du-Loup.

## Madeleine Pelletier, notre "soeur sourire"

pade... Et même si je préfère notre vie maintenant, je ne regrette rien..."

"Pour donner tout son temps à la cause des enfants depuis près de quarante ans, il faut que je les aime. Et je les aime! C'est d'ailleurs tout ce que je demande à mes profes-

seurs depuis toujours: aimer leur travail et vraiment aimer les enfants. Ça prend de la patience et du dévouement pour enseigner. Certains disent que c'est plus difficile aujourd'hui, peut-être... De toutes façons, méthodes traditionnelles ou méthodes avant-gardistes, l'important,

c'est que les élèves soient heureux à l'école, que tout fonctionne dans l'ordre, et qu'ils apprennent tout ce qui leur est possible d'assimiler".

"Si on se laisse aller, si les enfants n'ont aucun effort à faire, comment pourront-ils réussir à franchir les dures étapes, qui les attendent? Les gens qui visitent l'école aiment l'atmosphère qui y règne. Et les enfants sont bien ils sont conscients de l'attention qu'on leur porte".

Soeur Madeleine Pelletier, alias Soeur Gérard Raymond, est fière de son école, et pour cause. On est saisi de l'esprit tout à fait spécial qu'on y retrouve. Dans cette ère de vitesse et de nerfs à vif, les enfants comme les pro-

fesseurs sont calmes, détendus et souriants. C'est sans aucun doute le reflet de l'image de leur directrice.

En quittant cette femme si chaleureuse, je me disais

que si j'avais à choisir l'école de mes enfants, je n'hésiterais pas une seconde à opter pour l'école Sacré-Coeur, même si je suis naturellement portée vers les expériences nouvelles en matière d'éducation.



Les parents de Soeur Madeleine, monsieur et madame Sylvio Pelletier, lors de leur mariage en 1900.



Les livres ont toujours été ses meilleurs amis.



Le costume religieux lui seyait à ravir.

**OFFENSIVE  
ANTI-POLLUTION**

**GARDONS NOTRE VILLE PROPRE**  
NE SOYONS PAS DES "SALAUDS" QUI JETTENT DES DETRITUS SUR LA CHAUSSE!

**POUR VOTRE  
PUBLI  
CITE**

**666  
3719**

**LA  
REVUE  
DE  
TERRE  
BONNE**



Les moments de loisir étaient souvent employés causer joyeusement autour d'une table à cartes.



La maison de la petite communauté sur la rue Saint-Henri.

## Que se passe-t-il aux Loisirs de la Montée Inc. de Saint-Louis?

Nous recevions au journal la semaine dernière un téléphone d'une dame se disant proche des Loisirs de la Montée Inc., dans Saint-Louis-de-Terrebonne, et qui nous

a demandé d'annoncer officiellement "l'enterrement de première classe" de l'organisme dont on n'entend plus parler depuis longtemps. Nous avons tenté à plu-

sieurs reprises de communiquer avec le dernier président en titre, M. Claude Aspiro, sans succès. Aux élections en mai, personne ne se serait présenté pour rempla-

cer les personnes dont le mandat se terminait.

Serait-il possible à ce monsieur ou à quelque autre per-

sonne qui a de l'information à ce propos de communiquer avec nous au journal en composant 666-3948 ou 666-3719?

La même personne s'est

plainte aussi que le conseil municipal de Saint-Louis ne subventionnait plus individuellement les enfants qui participent au patinage artistique ou autres disciplines sportives.

## Lettre du Guatemala

Une lettre provenant du Guatemala nous apporte une bonne nouvelle! Notre concitoyenne en mission là-bas, Mlle Claudette Bertrand nous annonce que sa santé est excellente et qu'elle peut continuer normalement ses activi-

tés quotidiennes.

La soirée pour le Guatemala aura lieu ce mois-ci, le mardi 22 juin au sous-sol de la sacristie en l'église de Terrebonne. L'abbé Gagnon sera probablement avec nous.

**ABONNEZ-VOUS A "LA REVUE"**

## LES NOUVELLES DE LA PLAINE

(LA PLAINE) MARIAGES - Suzanne Gauthier, fille de M. et Mme Paul-Eugène Gauthier (Yvette Lampron) et Jean Brochu, fils de M. et Mme Frank Brochu (Rita Carrière).

Huguette, fille de M. et Mme Joachim Thérien (Marie Thérien) et Michel, fils de M. et Mme Lucien Meilleur (Eva Piché) du Lac Saint-Paul.

BAPTEMES - Ont été baptisés dans la paroisse:

Jessica, fille d'Edmond Aucoin et Francine Bourgeois.

Nathalie, fille de Gérard Harvey et de Louise Aubry.

Martin, fils de Marcel Morncy et de Diane Savard.

Sebastien, fils de Claude Monette et de Odette Gauthier.

Nancy, fille de Gaëtan Pelletier et de Yolande Ouellette.

DECES VILLENEUVE - A Blainville, le 13 mai, à l'âge de 43 ans est décédé Denis Villeneuve, ex-proprétaire du Campin au lac des Plaines, époux de Jeannette Renaud, père de Johane (Mme Alain Fortier), Richard et Guy. Outre son épouse et ses enfants, il laisse son père et sa mère, M. et Mme Léopold Villeneuve, ses frères et soeurs, Pierre, Normand, Pauline, Marthe, Claire, An-

nette, Lorraine, Aline, Ida, Lise; son beau-père, M. Origène Renaud; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.



DECES SIMARD - Le 7 juin, à l'âge de 77 ans est décédé M. Tancrede Simard, époux de Marie - Antoinette Perrault. Outre son épouse il laisse ses enfants, Rolland, Lucille (Mme Jos Joseph Lacasse), Marie-Paule (Mme Yvon Vaudry), ses frères, Georges et Gaston, sa soeur, Georgette (Mme Antoine Villeneuve), plusieurs petits-enfants et belles-soeurs. Plusieurs citoyens ont tenu à assister aux funérailles de M. Simard qui fut maire de La Plaine pendant dix ans, soit de 1943 à 1953.

## Remerciements

Le service d'entraide de Sainte-Anne-des-Plaines, tient à remercier sincèrement toutes les personnes qui sont venues l'encourager lors de la tenue d'un bazar les 4 et 5 juin dernier, ainsi que toutes les personnes qui ont apporté leur concours à cette organisation charitable. (Communiqué de Mme Claudette Rioux, responsable).

## Défense de faire des feux

(LA PLAINE) Le conseil municipal a installé des affiches à certains endroits stratégiques afin d'informer les citoyens qu'il leur est interdit d'allumer des feux à l'extérieur. C'est une mesure de protection même pour un feu de broussaille qui peut dégénérer en véritable feu de forêt.

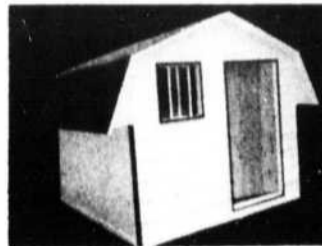
## Cercle des Fermières

(LA PLAINE) Le Cercle des Fermières de La Plaine informe ses membres que les cotisations sont maintenant dues pour l'année en cours et au plus tard le 1er octobre. Après cette date, le cercle n'acceptera plus de membres. Des félicitations ont été adressées à Mme Nicole Chartrand de Saint-Janvier, gagnante du couvre-lit tissé. (Louise Villeneuve, secrétaire).

## E. RIOPEL INC.

Manufacturiers de

- CABANONS • BALANCOIRE
- FENETRES PANORAMIQUES "DELUXE"



- FENETRES SOLARIS JP11
- SOLARIS JP111
- PORTES PATIO
- TABLE A PIQUE-NIQUE
- ETC...

Déclin de masonite émaillé blanc 8 x 10 contre plaqué 8 x 10 \$325.00 plan de financement si désiré

**\$495.00**

## ESTIMATION GRATUITE

28, RUE DU COUVENT L'EPIPHANIE  
TEL.: (514) 588-2462 (LE SOIR 588-3830)

TERRAIN D'EXPOSITION  
Entrée du village de l'Épiphanie par l'embranchement de l'autoroute

## NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT

VOS VIEILLES  
AUTOMOBILES

POUR DEMOLITION  
SEULEMENT  
(FERRAILLE)



Téléphonez  
maintenant

## METAUX GAMMA

PRESSED METALS ENR.

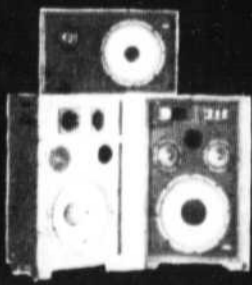
**323-5501**

GARDONS NOTRE ENVIRONNEMENT PROPRE

EMBELLISSONS NOS TERRAINS  
[VOIR PAGES JAUNES "SCRAP"]

Troisième année  
à votre service

# CLAUDE ELECTRONIQUE



CLAUDE BEAUDOIN, PROPRIETAIRE

Vente et installation  
de radios et tapes  
dans automobiles,  
de marque

715, rue Saint-Louis  
Terrebonne

**666-7906**

**SANYO**

# chez NAPOLI

Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

## ENCORE DU NOUVEAU!

### LES "EXTRA-JUMBO" SMOKED-MEAT



De la succulente viande  
fumée servie sur des  
tranches géantes de pain de  
seigle avec de la salade de  
chou et des frites à profu-  
son.

Seulement

**\$3.20**

Smoked-meat régulier: \$1.40

## LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 5 MILLES

(FRAIS DE \$0.50 POUR PLUS DE 5 MILLES)

**794, des Seigneurs, Terrebonne**

4 numéros de téléphone pour mieux vous servir:

666-9211 — 666-9219 — 666-9212 — 666-9213



Centre de Main-d'œuvre  
du Canada

878, boulevard des Seigneurs  
TERREBONNE 666-3722

## Des emplois disponibles

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de Main-d'œuvre du Canada au 878, boul. des Seigneurs, au téléphone: 666-3722.

Technicien contrôle de la qualité (98). Dresseur de chiens (45). Vendeuse (147). Agent d'assurances (1113). Directeur gérant (1030). Barmaid (167). Coiffeuse (151-768). Boucher (829). Désosseur (430). Emballeur de volailles (82). Machiniste (125). Ferro-

nier d'art (94). Electricien de camion (18). Ebéniste (86). Rembourseur (154). Cond. machine à piquer (plusieurs). Mécanicien (984-1048-78). Réparateur carrosseries (5-143). Peintre (autos) (694). Peintre (camions) (153).

Peintre petites surfaces pistolet (95). Rég. cond. presse à assembler (14). Electricien (10). App. électricien (132). Menuisiers (rough et finition) (162-114-148). Briqueteurs

(33-117-110). Maçon (83). Peintre en bâtiments (109).

Couvreur de bardeaux (846). Plâtriers (1). Plombier (61). Poseur pièces décoratives (164). Jointoyeur (1020). Chauffeur camion (139-163-174-171).

Commis fruits et légumes. Secrétaire bilingue. Aide-cuisinier. Commis pièces moto. Commis pièces auto. Secrétaire d'assurance. Mécanicien machine à coudre. Commis vendeuse pâtisserie.

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de Main-d'œuvre du Canada pour étudiants.

Laveur d'automobiles. Gardienne d'enfant. Préposé aux bagages. Aide fermier. Commis d'épicerie.

## Incorporations

Le ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières du Québec a donné les avis suivants dans la **Gazette Officielle**:

Le Service des loisirs des Francs Amis dans Saint-Louis - de - Terrebonne a changé son nom pour se lire "Loisirs Saint Louis - de - Terrebonne".

Les compagnies suivantes ont été incorporées:

Lucien Brassard & Fils Inc., au 1809 rue Chartrand, Lachenaie.

Camions G. Boisvert Inc., au 1200, boulevard des Seigneurs, Terrebonne.

Les Constructions André Varin Inc., au 679, rue des Erables, Mascouche.

Les Placements V.M.L. Inc., au 666, rue des Erables, Mascouche.

Rénovations Lauzon Inc.,

au 1233 rue Trudel, La Plaine.

Restaurant G.N. Inc., au 340 rue de l'Eglise, Notre-Dame - Laurentides

Boucherie L.D.A. Inc., au 1940 rue Pigeon, Mascouche.

Coffrage Saint-François Inc., au 7250 boulevard des Mille Iles, Saint-François (La-Val).

Electronique Nardche Inc., au 1326 rue Curé - Gervais, Terrebonne.

Ferme Domaine Bleu Inc., Sainte-Anne - des - Plaines.

Gonzague Gauthier & Fils Inc., à La Plaine.

Les Locations d'autos A & K Limitée, au 1571, chemin Centre, Mascouche - Heights.

Tapissier Roy Inc., au 305 rue Georges VI, Saint-Louis de - Terrebonne.

Vitrierie d'auto A. Simard Limitée, au 1745, rue Moody, Terrebonne.

## Loto-Québec

L'Agence Prince de Saint-Jérôme, agent de Loto-Québec pour la région, nous annonce les gagnants suivants à l'Inter-Loto: de TERREBONNE, Rémi Depin, Serges Davies, Raymond Dugas, Antoine Lautner, Lise Gamache, Jacques Gilles, Gilles Demers, Jacques Gélinas, André Arnaud; de MASCOUCHE: André Desjardins, Léopold Poitrin.

## Portes planes

Les expéditions de portes planes en bois par les manufacturiers canadiens se sont élevées à 1,186,158 au cours du premier trimestre de 1976, comparativement à 967,513 en 1975.



### Province de Québec Ville de Lachenaie

Aux Contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

LE conseil municipal lors d'une séance spéciale tenue le 10 juin 1976 a adopté le règlement numéro 265, règlement prévoyant l'acquisition de parties de la subdivision numéro quarante-six (46) du lot originaire numéro deux cent cinquante-six (256) du cadastre officiel de la Paroisse de Lachenaie, division d'Enregistrement de l'Assomption, ville de Lachenaie et pourvoyant à l'expropriation de ces parties de lot.

Donné à Lachenaie ce onzième jour de juin mil neuf cent soixante-seize.

Luc Amirault  
Secrétaire-trésorier



### Province de Québec Ville de Lachenaie

Aux Contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

LORS d'une séance régulière tenue le 7 juin 1976, le conseil municipal de la ville de Lachenaie a adopté le règlement numéro 263, règlement décrétant des mesures spéciales pour tenter d'éviter une pénurie d'eau durant l'été 1976.

Une circulaire est ou sera distribuée à tous les propriétaires de la ville de Lachenaie et ce avant le 15 juin 1976.

Donné à Lachenaie ce onzième jour de juin mil neuf cent soixante-seize.

Luc Amirault  
Secrétaire-trésorier



Province of Quebec  
Town of Mascouche

To the Ratepayers of the aforesaid municipality

## PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town's Clerk of the aforesaid municipality,

THAT the municipal council of the Town of Mascouche, at their public meeting held on June 7th, 1976, adopted the by-law number 344 regarding the construction, nuisances, hygiene, construction and maintenance of septic installations.

THAT the by-law above mentioned is now deposited at the undersigned's office.

Everyone may take communication of the said by-law at office hours.

GIVEN at Mascouche this 16th day of June one thousand nine hundred and 76.

Jean Fafard  
Town's Clerk



Province de Québec  
Ville de Mascouche

Aux Contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier-administrateur de la susdite municipalité,

QUE le conseil municipal de la ville de Mascouche a adopté, lors de la séance publique tenue le 7 juin 1976, son règlement numéro 344 concernant la construction, les nuisances, la construction et l'entretien des installations septiques.

QUE ledit règlement plus haut mentionné est présentement déposé au bureau du soussigné. Toute personne peut en prendre connaissance en se présentant au bureau du soussigné aux heures de bureau.

DONNE à Mascouche ce 16ième jour de juin mil neuf cent 76.

Jean Fafard  
greffier-administrateur



Province de Québec  
Municipalité de la  
Corporation de la  
paroisse de La Plaine

Aux contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

### Demande de soumissions pour l'achat d'une pompe à feu.

Des soumissions sont demandées pour vendre une pompe à feu et les boyaux.

La municipalité de la paroisse de La Plaine ne s'engage à prendre ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Les soumissions seront reçues jusqu'à seize (16) heures, le 5 juillet 1976, au Centre municipal, 675, rue de l'Eglise, La Plaine.

Donné à La Plaine ce dixième jour de juin mil neuf cent soixante-seize.

Madeleine Ouimet  
Secrétaire-trésorier



Province de Québec  
Municipalité de  
la Corporation de  
la paroisse de La Plaine

Aux contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

### Demande de soumissions pour l'achat d'une remise

Des soumissions sont demandées pour vendre une remise de douze (12) pieds par dix-huit (18) pieds.

La municipalité de la paroisse de La Plaine ne s'engage à prendre ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 16 heures, le 5 juillet 1976, au Centre municipal, 675, rue de l'Eglise, La Plaine.

Donné à La Plaine, ce dixième jour de juin mil neuf cent soixante-seize.

Madeleine Ouimet  
Secrétaire-trésorier



LA VILLE DE  
TERREBONNE

## AVIS PUBLIC SERVICE DES TRANSPORTS PUBLICS

### ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Avis est par le présent donné qu'en vertu du contrat d'enlèvement et transport des déchets dans la ville de Terrebonne, il ne se fait aucune cueillette les jours fériés.

En conséquence, il ne se fera aucune cueillette des ordures ménagères le jour de la fête de la Saint-Jean, le jeudi 24 juin 1976.

L'enlèvement des ordures se fera le prochain jour de cueillette régulier, soit le lundi 28 juin 1976. Donné à Terrebonne, ce 16e jour de juin 1976.

GUY ST-PIERRE, directeur du  
Service des travaux publics



**La Corporation  
Municipale  
de la Paroisse de L'Épiphanie**

L'ÉPIPHANIE, QUÉ.  
(CTÉ L'ASSOMPTION)

**DEMANDE**

Une personne pouvant s'occuper de la vente de licences pour chiens, ainsi que de recueillir tout chien errant lorsque la demande lui en est faite.

Toute personne intéressée est priée de communiquer au bureau de la municipalité à 1027 Achigan-Sud, L'Épiphanie. Téléphone: 588-2876.

Germaine Payette, secrétaire



**Province  
of Quebec**

**TOWN OF  
MASCOCHE**

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality

**PUBLIC NOTICE**

Is hereby given to property's owners of taxable immovables registered in the valuation roll in force on June, 7th, 1976 which immovables are situated in the sector known under the name of Cantin St. (near futur school) hereafter described.

That the municipal council of the Town of Mascouche adopted the by-law number 348 at their public meeting held on June, 7th, 1976; this by-law is providing to: the construction of aqueduct, private and storm sewers, curbs and streets foundations on Cantin Street and also on the futur boulevard known under the name of "Boulevard Mascouche" on lot P-481, and also providing to a loan of \$62,600.00 this loan being required to realize the project mentioned above.

This sector can be described as following: On Cantin Street, starting from "Boulevard Mascouche" towards the east, having a length of 250 feet.

That the persons of full age who are Canadian citizens and hereafter mentioned and property's owners on June, 7th, 1976 or any corporations, commercial associations or other respecting notions mentioned in article 399 of the Cities and Towns' Act, can ask that the said by-law be submitted to their approval according to articles 399 at 410 of the same law.

The period foreseen for the registration of the persons allowed to vote according to articles 398a at 398o of the Cities and Towns' Act has been fixed for the 22nd and 23rd days of the month of June 1976, between 9:00 o'clock in the morning until 7:00 o'clock in the afternoon at the City-Hall, 2929 Dupras St. at Mascouche.

For this sector taking in account the number of property's owners concerned the registration of one (1) person will be judged sufficient for holding the vote; in the opposite case, if the number is not reached, the said by-law will be deemed to be adopted by such persons.

Everyone may take communication of the said by-law at any time from the date of adoption of the same, and this at the office hours of the City-Hall, and also during the period of registration of the persons allowed to vote.

The proclamation of the adoption procedures will be held on June, 23rd, 1976 at, 2934 Dupras St., Mascouche, where the council sits, from 7:15 o'clock in the afternoon.

Given at Mascouche this 16th day of the month of June 1976.

Jean Fafard  
Town Clerk

**A Lachute: construction d'un  
centre pour personnes âgées**

La Corporation d'hébergement du Québec vient d'être autorisée à préparer les esquisses définitives, ainsi que les plans et devis en vue de la construction et à construire, avec le concours de la Corporation Pavillon d'Argenteuil, un immeuble devant servir comme centre d'accueil pour personnes âgées à Lachute. L'immeuble aura une capacité de 80 lits avec des services permettant de desservir ultérieurement 160 lits. Le coût de la construction ne devra pas dépasser \$2,660,844.

**Ici et là**

La boulangerie Giraldeau de Saint-Jérôme, fondée en 1896 et la boulangerie Vanier & Frère, fondée à Sainte-Rose en 1912, se sont fusionnées ces jours derniers pour former une société sous le nom de Québec Pain.

L'hebdomadaire NO-RINFO de Sainte-Thérèse, distribué depuis quelques semaines à Terrebonne, aurait été lancé par un courtier en immeubles de Sainte-Thérèse, Jean-Guy Ayotte.



**Province  
de Québec**

**VILLE DE  
MASCOCHE**

Aux contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

Aux propriétaires inscrits le 7 juin 1976, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville à l'égard d'un immeuble imposable situé dans le secteur connu sous le nom de rue Cantin (près de la future école) tel que ci-dessous décrit.

Que lors d'une séance publique du conseil municipal de la ville de Mascouche tenue le 7 juin 1976, le conseil de cette ville a adopté le règlement portant le numéro 348 intitulé: Règlement pourvoyant à la construction de travaux d'aqueduc, d'égout sanitaire, d'égout pluvial, de bordures et de fondation de rues sur la rue Cantin et le boulevard projeté sur le lot 481, et prévoyant un emprunt pour la somme de \$62,600.00 et dont l'objet et l'emploi des deniers sont suffisamment décrits par le titre, ledit secteur étant délimité tel qu'il appert aux plans et devis d'ingénieurs en annexes au présent règlement numéro 348 comme suit:

Sur la rue Cantin, partant du boulevard projeté connu sous l'appellation de boulevard Mascouche, vers l'est, sur une longueur d'environ 250 pieds.

Que les propriétaires parmi ceux ci-dessous visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 7 juin 1976, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, d'associations commerciales, de sociétés ou autres, peuvent demander que ledit règlement numéro 348 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la loi des Cités et Villes.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la loi des Cités et Villes, et qu'aux fins de cette procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures les 22 et 23 du mois de juin 1976, au bureau de la ville situé au, 2929, de la rue Dupras à Mascouche.

Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 348 fasse l'objet d'un scrutin secret est de une (1) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement municipal en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Que toute personne habile à voter sur le règlement en question peut consulter ce dernier au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures de la période d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par procédure d'enregistrement sera annoncé le 23 juin 1976, dans la salle des audiences publiques du conseil, 2934, rue Dupras à Mascouche à compter de 19:15 heures.

Donné à Mascouche ce 16ème jour du mois de juin 1976.

Jean Fafard  
Greffier

M. Sylvestre Labelle de Sainte-Thérèse, a gagné le grand prix de \$1,000 au quinzième dîner du Prêt d'honneur de la Société nationale des Québécois. Le maire Louis-Gilles Ouimet de Saint-Louis-de-Terrebonne, pour sa part, remporté un prix de \$50.

**AVEZ-VOUS  
RENOUVELE  
VOTRE  
ABONNEMENT?**

75-09-02

**APPEL D'OFFRES**

**PROJET:**

Construction de l'école no 2 de Mascouche 1275, boul. Châteaubriand, Mascouche, Cté l'Assomption, Québec

**PROPRIETAIRE:**

Commission scolaire de Terrebonne 697, rue St-Sacrement, Terrebonne J6W 3E5 (tél.: 666-6605)

**ARCHITECTE:**

Jacques Folch-Ribas 3634, rue Aylmer, Montréal, Québec H2X 2C2  
**INGENIEURS MECANIQUE, ELECTRICITE, STRUCTURE ET AMENAGEMENTS EXTÉRIEURS**  
Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés 110 ouest, Place Crémazie, ch. 220 Montréal, Québec H2P 1B9

La Commission scolaire de Terrebonne, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'une école située à 1275, boul. Châteaubriand, Mascouche, Comté l'Assomption, Qué.

Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de (\$250.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de \$150,000.00 (cent cinquante mille) dollars à l'ordre du propriétaire Commission scolaire de Terrebonne, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de trente jours (30) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au sous-signé, seront reçues à 697, rue St-Sacrement, Terrebonne jusqu'à 20 (8h00 P.M.) heures, heure en vigueur localement, le 6 (six) du mois de juillet 1976 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

**Spécialités:**

**Montant du chèque visé  
ou cautionnement de sou-  
mission en dollars:**

Ventilation-chauffage .....	(\$25,000.00)
Plomberie .....	(\$13,000.00)
Electricité .....	(\$30,000.00)
Intercom .....	(\$40,000.00)

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 45 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Marcel Théorét  
directeur général



LA CORPORATION  
MUNICIPALE DE  
LA PAROISSE DE  
SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

## DEMANDE DE SOUMISSION

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSION POUR ACHAT D'UNE PEPINE POURVOYANT AUX TRAVAUX D'AQUEDUC, D'EGOUT ET DE VOIRIE", seront reçues jusqu'à 4:30 heures P.M., vendredi 25 juin 1976.

\* FORCES: 80 c.v. et 60 c.v.

Les spécifications suivantes devront être incluses à la soumission:

- Godets arrière - 1 de 24 pouces
- 1 de 36 pouces
- Bockets avant - 1 de 60 pouces
- 1 de 84 pouces

Cabine sécuritaire  
Essuie-glace avant et arrière  
Chaufferette  
Servo-direction  
Automatique.

La Corporation municipale de la Paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne n'est pas tenue d'accepter les plus basses ni les plus hautes soumissions et elle se garde même le droit de les rejeter en tout et d'en demander de nouvelles si elle le juge à propos, et ce, sans encourir aucune obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Les fournisseurs devront confirmer une date de livraison spécifique lors de la soumission.

Sur l'enveloppe devra apparaître RE: Soumission pour achat de pépines.

Ouverture des soumissions, le vendredi 25 juin 1976, à 8:00 P.M., à l'hôtel de ville de Terrebonne.

**Pierre Y. Vermette,**  
secrétaire-trésorier  
4800, boul. des Seigneurs  
Saint-Louis-de-Terrebonne

COMMISSION SCOLAIRE  
DE TERREBONNE  
697, rue St-Sacrement  
Terrebonne, P.Q.  
J6W 3E5

## APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire de Terrebonne recevra jusqu'à 14:00 heures (2:00 h p.m.) heure en vigueur dans la ville de Terrebonne le 5 juillet 1976, des offres sous enveloppes scellées, pour les cahiers suivants:

- A0 7677-1 Alimentation - machinerie
- A0 7677-2 Commerce - ameublement
- A0 7677-3 Commerce - machinerie
- A0 7677-4 Couture et habillement - machinerie
- A0 7677-5 Dessin - machinerie
- A0 7677-6 Electricité - machinerie outillage
- A0 7677-7 Mécanique auto - machinerie
- A0 7677-8 Meuble et construction - machinerie
- A0 7677-9 Meuble et construction - outillage
- A0 7677-10 Soins esthétiques - machinerie

Les soumissions devront être préparées et présentées conformément aux conditions stipulées dans l'appel d'offres et chacune des soumissions s'élevant à \$2,000. et plus, devra être accompagnée d'un chèque visé équivalent à 5% du montant total de chaque soumission. Le chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission scolaire de Terrebonne et tiré sur une banque canadienne à charte ou une Caisse populaire.

Le cahier des charges et autres documents seront disponibles à compter de 9:00 heures a.m. le 14 juin 1976, au bureau du régisseur de l'approvisionnement de la Commission scolaire de Terrebonne, M. Gérard Maisonneuve, 666-6605.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions en public qui aura lieu à 14:00 heures (2:00 heures p.m.) le 5 juillet 1976, à la même adresse.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

De plus, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Donné à Terrebonne, le 8 juin 1976.

**Maurice Blondin**  
Directeur  
Service de l'Équipement



Ville de Lachenaie  
Province de Québec

## AVIS PUBLIC

A tous les intéressés dans le cours d'eau: Fosse de feu et ses branches.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sous-signé, M. Luc Amireault, secrétaire-trésorier de la corporation municipale de la ville de Lachenaie qu'à une session régulière qui a été tenue le 7 juin 1976 ont été adoptés les résolutions et les règlements suivants, savoir:

1) Un règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans ledit cours d'eau, statuant sur la répartition du coût des travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter.

2) Une résolution pour demander l'intervention du ministre de l'Agriculture dans les travaux de drainage projetés dans ledit cours d'eau à titre gratuit, et dans les conditions qu'il plaira à l'Honorable ministre de fixer.

Les documents formant la réglementation sont déposés au bureau de la Corporation où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Description du cours d'eau, en annexe. Fosse de feu et ses branches.

Donné à Lachenaie, ce 10 juin 1976.

**Luc Amireault**  
secrétaire-trésorier



Province of Quebec  
Town of Mascouche

To the Ratepayers  
of the aforesaid  
Municipality

## PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town's Clerk of the aforesaid Municipality,

THAT the municipal council of the Town of Mascouche, at their public meeting held on June 7th, 1976, adopted the by-law number 343 providing to purchase of a part of lot 442 of the official cadastre of St. Henri of Mascouche, and also providing, if necessary, to the expropriation of the said lot.

THAT the by-law above described is now deposited at the undersigned's office, 2929 Dupras, Mascouche.

Everyone may take communication of the said by-law at office hours.

GIVEN at Mascouche this 16th day of June one thousand nine hundred and 76.

**Jean Fafard,**  
Town's Clerk



Canada  
Province de Québec  
Saint-Louis-de-Terrebonne

Aux propriétaires inscrits le 20 mai 1976 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville de Terrebonne à l'égard d'un immeuble situé dans la ville de Terrebonne.

## AVIS PUBLIC

est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de cette municipalité, que lors d'une séance spéciale tenue le 20 mai 1976, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement numéro 495 intitulé:

"Règlement pourvoyant à l'annexion d'une partie du territoire de la ville de Terrebonne."

que les propriétaires parmi ceux-ci visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 20 mai 1976, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article numéro 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 495 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 et 410 de la même Loi;

que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles numéros 398a et 398b de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9h00 à 19h00 les 7 et 8 juillet 1976, au bureau de la ville de Terrebonne, situé au 86, rue Saint-André, à Terrebonne;

que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 495 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 1 et qu'à défaut de ce nombre le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;

que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 8 juillet 1976, au bureau municipal de la ville de Terrebonne, au 86, rue Saint-André, Terrebonne.

Donné à Saint-Louis-de-Terrebonne, ce 9e jour du mois de juin 1976.

**Pierre Y. Vermette,** secrétaire-trésorier

## SALAIRE MINIMUM AU 1er JUILLET 1976

### Ordonnance générale (No 4)

A compter du 1er juillet 1976, les salariés régis par l'ordonnance générale de la Commission du salaire minimum ont droit aux taux suivants:

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans ... \$2.67
- B) les autres salariés ... \$2.87

### Heures supplémentaires

Lorsqu'un salarié est requis de travailler plus de 45 heures en une semaine, il a droit aux taux horaires suivants:

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans ... \$ 4.01
- B) les autres salariés ... \$ 4.31

### Salariés à pourboire (hôtellerie)

Exception: les salariés travaillant dans des établissements d'hôtellerie et qui reçoivent habituellement du pourboire, ont droit aux taux horaires de:

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans ... \$2.30
- B) les autres salariés ... \$2.50

### Heures supplémentaires

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans ... \$ 3.45
- B) les autres salariés ... \$ 3.75

### Exploitations forestières

#### (Ordonnance No 9)

- A) les salariés affectés à la coupe du bois et payés aux pièces ont droit, par jour de travail établi pour chaque mois civil, à un taux moyen par jour de ... \$30.10
- B) les autres salariés engagés à forfait, les cuisiniers, aides-cuisiniers, les garde-feu: par jour ... \$25.95
- C) les gardiens: par jour ... \$23.95
- D) les autres salariés: l'heure ... \$ 2.87

### Scieries (Ordonnance No 10)

I- Les salariés rémunérés sur une base fixe de salaire hebdomadaire mensuel ou annuel et recevant par semaine un salaire d'au moins \$143.50 font exception aux dispositions relatives aux heures supplémentaires.

II- Les salariés régis par cette ordonnance ont droit aux taux minima de salaire suivants, selon leur fonction:

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans:  
l'heure ... \$ 2.67
- B) les cuisiniers, aide-cuisiniers, gardiens: par jour ... \$23.95
- C) les autres salariés: l'heure ... \$ 2.87

NOTE: Toutes les autres dispositions des ordonnances ci-haut mentionnées demeurent en vigueur.

### Travaux publics (Ordonnance No 13)

Une nouvelle rédaction de cette ordonnance établit la correspondance avec les taux de l'ordonnance générale, fait disparaître les disparités régionales et apporte plusieurs autres modifications. Les intéressés pourront en obtenir le texte aux bureaux régionaux de la CSM.

### Bureaux régionaux

Québec, édifice "G"	643-4940
600, rue Saint-Amable	384-4231
Montréal, 255 est, boul. Crémazie	662-3975
Alma, 453 ouest, rue Sacré-Coeur	771-6259
Hull, 102, rue Montcalm	562-2010
Matane, 73, rue Desjardins	374-4661
Cap-de-la-Madeleine,	565-0441
430, boul. Saint-Laurent	762-8217
Sherbrooke, 740 ouest, rue Galt	589-9931
Rouyn-Noranda, 180, boul. Rideau	547-6689
Hauterive, 625, boul. Lafleche	
Jonquière, 55 est, boul. Harvey	

LE PRESIDENT,  
Mme Claire Kirkland-Casgrain

LE SECRETAIRE GENERAL,  
Paul de la Durantaye



Gouvernement du Québec  
COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM



Province de Québec  
Ville de Mascouche

Aux contribuables  
de la susdite  
municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier-administrateur de la susdite municipalité, QUE le Conseil de la Ville de Mascouche a adopté, lors de sa séance publique tenue le 7 juin 1976, son règlement numéro 343 pourvoyant à l'acquisition d'une partie du lot 442 (442 ptie) du cadastre officiel de la paroisse St-Henri-de-Mascouche, division d'enregistrement de l'Assomption, et pourvoyant, si nécessaire, à l'expropriation de ladite partie de lot.

QUE ledit règlement 343 est présentement déposé au bureau du soussigné, 2929, rue Dupras à Mascouche, pour examen de tout intéressé.

DONNE à Mascouche ce 16ième jour de juin mil neuf cent 76.

**Jean Fafard,**  
Greffier-Administrateur

# PETITES ANNONCES

Tarif \$1.35 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900 boulevard des Seigneurs; Pharmaprix, Les Galeries de Terrebonne; Salon du Livre, 191, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 694, rue Saint-Pierre; au journal, 184, rue Saint-André. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonces encadrées sur une colonne, le double des annonces ordinaires.

## A VENDRE Divers

A VENDRE - Lessiveuses et sècheuses automatiques, réfrigérateurs, lessiveuses manuelles, cuisinières. En bonne condition. 666-3295 (JNO)

Brassière bikini deux pièces, sur mesure, satisfaction garantie, frais à domicile. 477-0468, Mme Côté (au 7 juillet incl. P)

Machines à coudre Singer, zig-zag, vendrait \$45.00. 666-8386 (JNO)

Perches de cèdre et bois de foyer de première qualité, pris sur les lieux ou livré. 223-6860. (26.2.9.16 P)

Piscine 18x24, filtreur. 477-5690 (9-16 P)

Liquidation de maison privée, matériel de plomberie, papier bardeau, plusieurs outils de menuiserie, autres articles, 101 Gagnon, Terrebonne. 666-4783. (9-16 P)

Roulotte Citation, 17', à 474-2826 après 4 h. 45 p.m. (P)

Television avec cabinet antique, comme neuve. \$75.00. 666-9768. (9-16 P)

Très beau bébé, pomeranien, 7 semaines et mâle pomeranien pour accouplement, châtun \$5.00. 477-9759 et 477-5346. (9-16)

Deux lits pliants, matelas comme neufs, \$35.00 chacun. 666-9768. (9-16 P)

Bâtons de golf antiques en bois, \$7.00 chacun. 666-9768. (9-16 P)

Ensemble de minéraux comprenant 40 sortes, avec catalogue de minéralogie, \$20.00. 666-9768. (9-16 P)

Menuisier spécialisée, ouvrage général, rénovation, 621-5156 (30 juin incl. P)

Collies, 2 magnifiques chiens, 8 mois, \$40.00 chacun, demandez Gilles, 666-3248. (P)

Bateau Princecraft, 14', pieds, tout équipé, moteur 70 forces Johnson, 30 heures d'usage, avec trailer. 666-6856. (P)

Chaton \$5.00 et 1 chien 6 mois à donner. Bébé pomeranien \$75.00. 477-5346. (P)

Cuisinière électrique, 40 pouces, très propre, fenêtre intérieure. 666-8058. (16-23 P)

Bateau Revel-Craft, 26', 1968, in-board, 318. Très propre, parfaite condition, \$8,500.00. Prendrais échange. 666-7835 ou 666-7087. (P)

Mini laveuse-essoreuse, Maytag, or, 18 heures. \$375.00. (16-23 P)

Set de chambre, bonne condition. 666-4719. (P)

2 lits jumeaux en érable blond, bureau double, 2 ressorts pour lits, table de nuit, \$125.00. 1855, Northview Drive, Mascouche, 474-0179. (P)

Robe de mariée, grandeur 9-10, très jolie et très propre. Prix \$60.00. 477-9747. (P)

Demi-cheval blond, très fin, très beau, très doux, bon routeur, cheval de selle, cause départ, \$100.00. 477-0983. (16-23 P)

2 cuisinières électriques 220, une encastree. Bonne condition. 1 bicyclette 3 vitesses. 2 robes de mariée 5 et 7 ans. 435-1480. (16-23 P)

Pneus à vendre, L 60-15, Super-Charger, \$70.00 pour les deux. 666-1412. (P)

4 pneus radiaux BR 70-13, B.F. Goodrich, usagés. 2 roues chromées de 13 pouces, le tout pour \$40.00. Tél. 474-2448. (P)

Antiquités, set complet salle à diner, chambre, salon, cuisine, poêle à bois, fournaise, couvre-lit piqué à la main, tapis. J'achèterais aussi. S'adresser le dimanche à 1012, St-Antoine. Aussi foyer électrique avec miroir, armoire en pin, rouet, 1012, St-Antoine, Terrebonne. (16-23 P)

Robe de mariée bleu, grandeur 5 ans, chapeau et parasol inclus, prix à discuter. Après 6 heures. 666-1876. (16-23-30 P)

Labrador femelle, vaccinée, enregistrée, \$150.00, 6 mois. 666-9257. (P)

Tente-roulotte 68, toit mou, couche 6, Poêle, évier, table. Faut vendre. Prix: \$300.00. 477-9163. Aussi trailer 3 1/2 x 7, prix: \$150.00. 477-9163. (P)

Filtreur cartouche Coléco, moteur 1/2 Skimmer, table de ping-pong à vendre. 666-3627. (P)

Galerie de fer forgé, 4 x 8, avec auvent et colonne, \$230.00, en très bonne condition. 477-9175. (P)

Poney très docile, Firenze 1971, 474-2312. (16-23 P)

Set de salon, set de cuisine, chaise berçante, chaise haute. 477-9844. (P)

Robe de mariée en peau de soie, grandeur 7-9 et voile, très blancs. Laisserait \$75.00. Manteaux automne-hiver, grandeur 9-10, comme neufs, \$20.00. 477-0408. (P)

Set de salon, fournaise, etc... Cause déménagement. 477-9254. (P)

2 lits simples, matelas neufs, 2 tables, solides chaises, autres articles, lingerie, clôture amillée 100', \$35.00, annonce commerciale 4' x 8', \$50.00. 666-1532 (P)

Tente-roulotte Galaxie 69, toit mou, 6 places, équipée, \$500.00, avec cuisinière 9 x 12. Aussi bateau, 16 pieds, en bois, fini extérieur fibre de verre, plus moteur 40 forces, \$350.00. 477-0542. (P)

## DIVERS

Achetons ramassons autos, camions usagés payons bons prix, vendons pièces usagées, Ste - Anne - des - Plaines route 335, 478-1477 (jusqu'au 7 juillet incl. P)

NETTOYAGE DE TAPIS à domicile, à la vapeur (deep steam). Aussi nettoyage de tapis d'auto. Estimation gratuite. Tél. 477-0751. (JNO)

Photocopies à la REVUE DE TERREBONNE, 184, rue Saint-André, Terrebonne \$0.25 chacune.

Menuisier travaillerait. Finition ou maison complète, aussi réparation. Libre immédiatement. S'adresser à 418, Masson, le soir. (16-23 P)

Nous vidons cave et greniers, ramassons réfrigérateur, poêles pour deux semaines encore. 477-0567 (2-9-16-23-30 P)

## ON DEMANDE

ELECTROLUX Hommes et femmes demandés, temps partiel ou temps plein, auto nécessaire. Pour inf. Claudine Laverdure, 387-0407 ou 666-8237. (26.2.9.16 P)

Au secour, chien désespéré cherche un bon foyer. Malamuth Husky, 1 mois et demi, Richard Boisvert 979, Bord de l'eau, 477-0456 à Mascouche. (2-9-16 P)

Ai besoin d'une gardienne à domicile dans Terrebonne pour enfant de 16 mois plus chien. A la semaine. Salaire à discuter. Soir après 6 hrs. 322-2472 (P) (2-9-16 P)

## ELECTROLUX

Nous avons besoin de deux femmes ambitieuses pour représenter le nord de la ville. Auto requise. Vous avez du temps libre: appelez M.F. Deschênes à 661-4761. (JNO)

CUEILLEURS DE FRAISES DEMANDES - Transport gratuit par autobus. N.B. Aussi, bienvenue à ceux qui veulent cueillir pour eux-mêmes. S'adresser à Lucien Ethier, 388, Sainte-Marianne, Sainte-Thérèse, 435-2724 - 430-1888. (9-16-23-30-7 P)

Recherche pension près du centre d'achats. Urgent. 666-4694. (P)

Chauffeur avec auto, pour travailler temps plein et temps partiel. Bon salaire. S'adresser à 90, rue Saint-Louis, Terrebonne.

Coiffeuse avec carte de compétence, salaire à discuter. Aussi coiffeuse apprentie. Salon Gilles, 196, St-Joseph, Terrebonne, 666-6262. (P)

## ELECTROLUX

Hommes et femmes demandés pour représenter Terrebonne et environs. Auto requise. Vous avez du temps de libre. Appelez Denis Gagné: 666-7090.

## AUTOMOBILE

Celica 1973, manuel, très propre. 477-5880. (P)

Datsun, nous avons une quantité limitée de modèles 1975, 710 usagés, bas mileage, parfait état, garantie, 12 mois ou 12,000 m. Prix d'automne. Allons vous chercher et reconduire sans obligation. Garage Dumoulin Ltée 665-7459 - 326-0033 (JNO)

Station-wagon Meteor 1970, moteur 350, 9 passagers, rack à bagages, 6 pneus radiaux, très propre, 86,000 milles, vrai mileage, shock à air, \$750.00, 666-9768, 7030 boul. des Mille-Îles. (9-16 P)

Datsun 1969 à 1975, tous modèles et couleurs, ainsi plusieurs modèles américains, certains garantie 12 mois ou 12,000 m. Avons balance de modèles 1975 usagés. Allons vous chercher et reconduire sans aucune obligation Garage Dumoulin Ltée 665-7459 ou 326-033 (JNO)

Renault 16, automatique, 1973, bonne condition, prix à discuter. 478-0298. (P)

Pontiac Grande Parisienne, 1967, 2-2, très propre, moteur: parfaite condition. \$300.00. 666-4808. (P)

## Ameublements R. Simard

66, boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés. Reprises de finance et antiquités.

## Ameublements R. SIMARD

66, boul. Ste-Anne Ste-Anne-des-Plaines  
Tél.: 625-9625

## VENTE DE FAILLITE MARCHANDISES

Sets de cuisine Tables de plusieurs sortes Fauteuils divers

## TETES DE LIT EN VENTE

Spécial du mois: FORTREL et lainages \$1.99 vge

Meubles non peints Matelas Fourrure à tapis Gabardine

## Ameublements ANDREA

2611, boul. St-Charles, Lachenaie — 666-4163



## "VENTE" DE JUIN

LA QUALITE DOMINE



REG. \$189. SPECIAL: L'ENSEMBLE

\$159.00

BERNINA-OMEGA



- Zigzag automatique
- Boutonniers
- 3 positions d'aiguille
- Points de fantaisie
- Coud les boutons
- Lumières incorporées
- Coud avant-arrière

Gratis: Garantie de 20 ans plus boni de 2 ans de mon service après-vente inclus.

TERME FACILE... LIVRAISON IMMEDIATE... OU PLAN DE MISE DE COTE

— TOUTES MARQUES —

- Réparations garanties
- Pièces en stock
- Vente - échange - location
- 17 ans d'expérience
- Service à domicile
- Estimé gratuit
- Terrebonne et région

## CENTRE DE COUTURE "TERREBONNE"

J.-C. Plante, propriétaire

Tél.: 666-8386

187, Ch. Gascon

Terrebonne

## NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

Travaux exécutés rapidement par des professionnels à TAUX REDUITS

RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

Estimation gratuite

Ami Michel Enr.

Service jour et nuit 474-1766

## CENTRE DE PEINTURE GASCON

BETONEL - SICO

## Couvre-plancher Gascon

TAPIS - PRELART - CERAMIQUE  
MIROIRS DECORATIFS  
40% ESCOMPTE SUR LUMINAIRE  
ET TAPISSERIE EN STOCK

197, CHEMIN GASCON TERREBONNE

477-0279

## NETTOYAGE DE TAPIS

A LA VAPEUR (DEEP STEAM EXTRACTION)

MAGIC STEAM CLEANER ENR.

Entreprise canadienne-française

SYMBOLE DE SATISFACTION

COMMERCIAL • INDUSTRIEL • RESIDENTIEL

COUT BATTANT TOUTE COMPETITION

BUR: 585-2796

666-1459

ESTIMATION GRATUITE

(19-26)

## GOULET

OUVERT AUX VISITEURS dimanche 20 juin 1976, de 14h à 16h



2690, CLERMONT, MASCOUCHE

Bungalow semi-détaché, 5 pièces, construction 1974, dimensions: 25' x 38', entrée "split", porte-patio dans cuisine, sous-sol divisé. Bien situé, dans quartier résidentiel; occupation immédiate. Prix demandé: \$26,500. Faut voir.

INFORMATIONS:

Fortier: 666-7376

Pour vous y rendre, route 25, sortie Mascouche (via rue Ste-Marie), rue Ste-Marie, rue Chamy et rue Clermont.

Bienvenue à tous!

# PETITES ANNONCES

Datsun 1800, 1973, 51,000 milles, très bonne condition. 474-2115. (16-23 P)

Particulier, Plymouth 76, automatique, 8,000 milles, power-steering, power-brake, toit vinyl, dégivreur arrière, housses sur mesure, faut voir. 666-9191. (16-23 P)

Meteor Rideau 500, 1967, 8 cylindres, 289, parfait état, très propre, \$250.00. 477-5102. (16-23 P)

Chevrolet 64, bonne condition, 473, rue Hervieux, Lachenaie. (P)

Pick-up 3/4 de tonne GMC, standard shift, 1969, bonne condition, \$1,000.00. 666-7835 ou 666-7087. (P)

Camion Dodge 1966, 1 1/2 tonne, excellente condition, à vendre ou échanger. Le soir. 666-7757. (16-23 P)

Ancien camion à lait International 1966, très propre, moteur A-1. 666-7105. (16-23 P)

Chrysler 300, 1968, 440, 2 portes, radio, vitres électriques, transmission, alternateur, radiateur, échappement neufs, bon état, privé. 474-0639. (P)

Acadian Beaumont, 2 portes, Sedan 1968, automatique. 666-6070. (P)

## A LOUER

Magasin à louer, centre-ville, Terrebonne, coin de rue, après 5 heures. 346-6537. (2-9-16)

4 1/2 pièces à Terrebonne. 666-1078. (P)

4 appartements, à Mascouche, nouveau bloc, \$150./mois. S'adresser à Mlle Guibault. 666-3335. (P)

2 chambres à louer, lit double, pension si désiré, pour dames seulement, pour août ou septembre. 666-7074. (16-23 P)

3 1/2 à louer, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. 666-2232. (P)

Logement neuf, 1156, McKenzie. (16-23 P)

5 1/2, haut de bungalow, rue Sainte-Marie, Mascouche; grand terrain, \$250.00, libre 1er juillet. 932-5540. (16-23 P)

3 1/2 meublé, eau chaude fournie, 844, Gagnon, près de Masson, 666-4956. (P)

Bachelor 3 1/2, semi-meublé à Mascouche, \$120.00/mois, tout compris avec stationnement. Inf.: 932-5540. (P)

## A VENDRE Propriétés-Commerces

Lachenaie, bungalow à vendre, en brique et alcan, 5 pièces, chauffage électrique, avec foyer et garage, 666-9746 ou 666-3981. (J.N.O.)

Bungalow fini bois extérieur, 5 pièces, tapis inclus, grand terrain, boisé, \$25,900.00. Tél.: 474-0924. (2-9-16-23 P)

Ferme de 28 arpents, écurie pour 20 chevaux, idéal pour terrain camping, située à St-Gérard de Magella. Alfred Claude: 876-8358, 661-0305, Trust Royal, Courtier. (P)

Cottage québécois, 6 pièces, terrain boisé, situé à 472, Liverpool à Mascouche. Alfred Claude: 876-8358, 661-0305, Trust Royal, Courtier. (P)

Bungalow, 5 pièces, grand terrain, très bien situé à côté du terrain de golf de Mascouche, à 1322, Chemin des Anglais, libre immédiatement. Alfred Claude: 876-8358, 661-0305, Trust Royal, Courtier. (P)

Bungalow, 5 pièces, grand terrain, situé à 2644, Beaudelaire, \$28,900. Faut voir. Alfred Claude: 876-8358, 661-0305, Trust Royal, Courtier. (P)

Bungalow, 5 pièces, grand terrain payagé, à 2590, Verlainne à Mascouche, \$29,000. Faut visiter. Alfred Claude: 876-8358, 661-0305, Trust Royal, Courtier. (P)

Bungalow, 8 pièces, grand terrain, sur rue commerciale, propriété idéale pour professionnel, situé à 2512, Ste-Marie à Mascouche. Alfred Claude: 876-8358, 661-0305, Trust Royal, Courtier. (P)

Petit bungalow, grand terrain, sous-sol non fini, à 1498, Boissonneault à Mascouche-Ouest, \$20,000. Faites une offre. Alfred Claude: 876-8358, 661-0305, Trust Royal, Courtier. (P)

La Plaine - Cottage, brique, 4 chambres à coucher, grande cuisine, 15 x 21, \$26,900.00. Taxes \$308.00 par an. Rodrigue Despard, 663-0514, 661-9030, MLS, Montréal Trust, Courtier. (P)

Mascouche, joli cottage, 5 pièces, garage double, terrain 16,000 pieds carrés, semi-commercial. Fernande Brodeur, 323-0171, 327-0214, Montréal Trust, Courtier. Exclusif. (P)

Saint-Louis de Terrebonne, bungalow 1968, sous-sol avec bar, \$6,500.00 comptant, \$206.00/mois capital, intérêt, obligé de vendre. Offre demandée immédiatement. Fernande Brodeur, 323-0171, 327-0214, Montréal Trust, Courtier. (P)

Mascouche, terrain boisé, 79,919 pi. carrée, peut être vendu séparément. Fernande Brodeur, 323-0171, 327-0214, Montréal Trust, Courtier. (P)

Mascouche, bungalow alcan, 5 pièces impeccable, sous-sol prêt à finir, grand terrain, faites offre. Fernande Brodeur: 323-0171, 327-0214, MLS, Montréal Trust, Courtier. (P)

Mascouche, atelier de portes et armoires bien équipé, joli bungalow, grand terrain, clientèle bien établie, prix très spécial, revenu confidentiel. Cécile Taillon: 661-9030, 326-5771, Montréal Trust, Courtier. Exclusif. (P)

Un très chic endroit pour vous. Venez le voir vous-même. Moorcrest à Mascouche. Magnifiques arbres, et espace vert partout. Une belle maison à vendre. 474-0588. (P)

Maison à vendre Saint-Louis de Terrebonne, près route 25, bungalow split-level 1968, brique, 6 appartements, foyer, système électrique, fenêtres aluminium, remise 12' x 10', piscine 12' de diamètre, tapis mur à mur, carport, terrain 60' x 105', clôture, \$30,000. Pas d'agent. 666-8898. (P)

**MAISON A VENDRE**  
Maison 1 1/2 étage, avec espace commercial au rez-de-chaussée, 62 pieds sur 32 pieds. Coin de rue. Zone commerciale. Avec terrain de stationnement à côté. Terrain 135 pieds en façade. Idéal pour tous genres de commerces ou bureaux. S'ad. 666-3102 ou 488-7804. (16-23 P)

Bungalow 5 1/2, façade pierre des champs, sous-sol fini, chambre froide, garde-robe en cèdre, grand terrain boisé, jardin, cabanon, patio pavé. 477-0051. (16-23 P)

## ABONNEZ-VOUS A "LA REVUE"

LE JOURNAL COMPLET



TOUTES LES NOUVELLES CHAQUE SEMAINE

## MACHINES A COUDRE

SINGER



- Vente et service de machines à coudre et aspirateurs
- Démonstration à domicile
- Réparations de toutes marques
- Service rapide jour ou soir
- Estimation gratuite
- Accessoires de couture

LES GALERIES DE TERREBONNE

666-2211

## POUR VENDRE OU ACHETER



Consultez nos spécialistes

NOS BUREAUX SONT AUSSI OUVERTS LE SOIR les fins de semaine et les jours fériés. SYSTEME DE VENTE GARANTIE - FINANCEMENT JUSQU'A 90%

3130 est, rue Sherbrooke, courtiers 526-6655



**ST-FRANCOIS** - Bungalow tout brique 27 x 38 Tapis mur à mur. Fixtures. Sous-sol semi-fini. 4 chambres à coucher. Propriété bien entretenue. Terrain 60 x 104 paysagé et clôturé. Allée asphaltée. Situé sur rue tranquille. A proximité des autobus et centre d'achats \$28,000.00. A VOIR. C. Goupil, 666-8304.



**ST-LOUIS-DE-TERREBONNE** - A 2 milles seulement des Galeries de Terrebonne. Magnifique bungalow tout brique 33 x 56, corniches et fenêtres aluminium. Sous-sol fini. Belles grandes pièces. Décoration exceptionnelle. Tapis mur à mur. Tentures. Porte-patio dans la salle à manger. Garage Allée asphaltée. Terrain 86 x 100 paysagé et clôturé. Patio redwood et piscine. Toute offre considérée. C. Goupil, 666-8304.



**LACHENAIE** - Bungalow aluminium 24 x 40 5 pièces 1/2 Tapis mur à mur Tentures Chauffage électrique. Sous-sol isolé. Base pour foyer. Située sur rue tranquille, terrain 67 x 90. Prix \$27,500.00. C. Goupil, 666-8304.



**LACHENAIE** - Bungalow aluminium neuf, 24 x 44, 6 pièces 1/2 Tapis mur à mur. Tentures. Lave-vaisselle. Salle de bains, vanité double. Base pour foyer. Sous-sol isolé. Chauffage électrique. Terrain 6,664 pi. car. Prix \$29,500.00. C. Goupil, 666-8304.

**POUR PLACER VOTRE MAISON ICI appelez 526-6655 et demandez C. Goupil ou D.J. Fortier**



**MASCOUCHE** - Bungalow 1972, 5 pièces. Tapis mur à mur. Sous-sol semi-fini. (2 chambres à coucher). Terrain 50 x 100, clôturé. Situé près centre d'achats. Prix demandé \$25,000.00. D.J. Fortier, 666-7376.



**LACHENAIE** - Split-level, 9 1/2 pièces. Construction 1975. Tapis mur à mur. Porte-patio et balcon dans chambre des maîtres. Foyer en pierre naturelle. Système d'aspirateur central. Terrain 60 x 90 boisé. Situé sur un coteau. Site exceptionnel. Vue panoramique. D.J. Fortier, 666-7376.



**TERREBONNE** - Bungalow 6 pièces, 36 x 45. Terrain 50 x 125, paysagé avec plusieurs arbres matures. Très bien situé. Proximité d'écoles et centres d'achats. D.J. Fortier, 666-7376.



**TERREBONNE** - Duplex 2 x 5 pièces. Logement du bas avec sous-sol fini. Salle familiale 11 x 35 avec bar, chambre à coucher. Terrain 50 x 125, paysagé. Très bien situé. D.J. Fortier, 666-7376.

# Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

NOTRE DEVISE  
VOTRE MAISON SELON VOS BESOINS  
ET VOTRE CAPACITÉ DE PAYER

## PROPRIETES A VENDRE TERREBONNE

Propriété brique 29 x 27, 2 étages, 6 pièces. Système eau chaude. Centre-ville: \$24,000.

Duplex Alcan, 2 x 4 pièces. Entrée pavée. Arbres. \$24,000.

Rue Saint-Louis. Duplex stucco 2 x 6. Bas libre pour le 1er juillet. Garage. Demande \$25,000. Près écoles et transports.

Château Saint-Louis. Grande maison meublée, 14 pièces. 8 chambres avec toilettes et lavabos. Garage double. Idéal pour maison de pension. Prix à discuter.

Bungalow 5 pièces plus s.-sol fini. Salle de séjour. Tapis cuisine et salon. Abri d'auto. Grand terrain clôturé. Demande \$28,000. Libre pour juillet.

### SAINT-FRANCOIS

Bungalow semi-fini sur grand terrain 12,700 p.c. Bord de l'eau. \$14,000.

Bungalow en pierre des champs. Carré madriers 3". Foyer naturel. S.-sol. Cabanon 9 x 11. Fenêtres acier. Terrain 80 x 100. Plusieurs arbres. A voir.

### MASCOUCHE

Bungalow colonial 27 x 40. 4 chambres. S.-sol avec foyer. Tapis. Cabanon. Près route 25.

Chemin Pincourt (commercial). Bungalow 6 pièces. Sur terrain 40,000 pi. car. boisé. Remise. Conditions négociables.

Rue Sainte-Marie. Local de Caisse populaire. Bâtisse en brique. Sous-sol aménagé. Stationnement. A discuter.

### BOIS-DES-FILION

57e avenue. Bungalow 35 x 37. 6 pièces. Salle à manger. Salon avec foyer, pierre des champs. Remise extérieure. Arbres fruitiers. Terrain 102 x 100. Bonnes conditions.

### SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Bungalow 24 x 40 en construction. Système électrique. Base pour foyer. Grand terrain boisé 150 x 100. 11 pins adultes. Demande \$31,000 fini.

SI VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIETE, APPELEZ:



**Michelle Vézina**  
représentante  
666-4359  
382-5276

**Immeubles Goulet Realities Inc.**  
C. Goupil: 666-8304 D.J. Fortier: 666-7376



Ne vous trompez pas...  
seule "LA REVUE" vous donne  
toutes les nouvelles de la région.

## LES HABITATIONS R. NARDOZZA

ENTREPRENEUR GENERAL

MAISONS

Bungalows situés à Lachenaie  
Construction nouvelle.  
Nous pouvons faire tous genres de plans de maisons.  
Plans selon vos besoins faits par notre dessinateur.

## Les HABITATIONS R. NARDOZZA

2129, boul. Saint-Charles  
LACHENAIE  
Tél.: 666-3981

## ABONNEZ-VOUS A "LA REVUE"

### BMR Bois Matériaux Rénovation DEMANDE

Caissière à temps partiel, 2 journées par semaine,  
bilingue, avec expérience, de préférence région de Ste-  
Marthe-sur-le-Lac.

Vendeurs à temps partiel, jeudi soir, vendredi soir 6h  
à 9h, samedi 8h à 5h. Expérience requise.

Chauffeurs-livreurs à temps partiel et plein temps. 25  
ans et plus.

Pour informations, s'adresser:

François Lespérance Inc.,  
3003, Chemin Oka,  
Ste-Marthe-sur-le-Lac, Québec  
1500, Chemin Gascon,  
Ste-Marthe-sur-le-Lac

BOIS MATÉRIAUX RENOVIATION 3003 Chemin Oka  
Tél.: 473-4646  
**BMR** Lespérance inc.  
BUILDING MATERIALS RENOVIATION 1505 Chemin Gascon  
Terrebonne - 666-6631



## ON DEMANDE: SECRETAIRE-COMPTABLE

Homme ou femme. Expérience générale en comptabilité  
nécessaire. Dactylo. Bilingue. Très bon salaire. Travail  
varié, comportant des responsabilités. Lieu de travail: Ter-  
rebonne. Appelez Pierre Léveillé à 666-4117.

## ON DEMANDE CUISINIER

avec expérience  
pour travail dans  
restaurant bien établi

CHEZ NAPOLI  
794, des Seigneurs  
Terrebonne

Tél.: 666-9211 - 666-9219

LE SEUL COURTIER DE TERREBONNE A VOTRE SERVICE...

# RAOUL CHARTRAND

478, rue Saint-Louis  
666-8722 - 666-1536



TERREBONNE - Maison 7 pièces, ter-  
rain paysagé, piscine extérieure. Très  
bien située. 666-8722.



MASCOUCHE-HEIGHTS - Maison 5  
pièces, foyer extérieur, brique et pierre  
des champs, paysagé. Tél.: 666-8722.



MASCOUCHE-HEIGHTS - Maison 5  
pièces, avec garage. Grand terrain  
160' profond. Paysagé. Tél.:  
666-8722.



MASCOUCHE-HEIGHTS - Maison 5  
pièces, sous-sol à la grandeur. Pay-  
sagé. Prix \$23,500. Tél.: 666-8722.



MASCOUCHE-OUEST - Maison 5 pié-  
ces. Tapis et meublée. Cause départ.  
Belle aubaine. Tél.: 666-8722.



MASCOUCHE-HEIGHTS - Maison 6  
pièces. Extérieur déclin d'aluminium.  
Paysagé. 666-8722.



SAINT-FRANCOIS-SUD - Bungalow  
5 pièces, extérieur brique. Carré 27 x  
38. Terrain paysagé 69 x 104. Près  
école, église, centre d'achat. Prix  
\$35,000. Tél.: 666-8722.



LACHENAIE - 5 1/2 pièces. Salle de sé-  
jour. Terrain 60 x 85. Chauffage eau  
chaude. Paysagé. Tél.: 666-8722.



MASCOUCHE-OUEST - Maison 7 pié-  
ces, garage, sous-sol, carré 64 x 32.  
Terrain 12,000 p.c. Paysagé. Tél.:  
666-8722.



MASCOUCHE-HEIGHTS - Mai-  
son 5 pièces. Carré 28 x 40. Avec  
tapis. 666-8722.



MASCOUCHE-HEIGHTS - Maison  
semi-détachée, 5 pièces, extérieur bri-  
que, carré 27' x 40', paysagé. Tél.:  
666-8722.



LA PLAINE - Maison installée avec  
terrain. Fondation et patio avant. Meu-  
blée sauf laveuse-sécheuse. Prix  
\$13,900. Tél.: 666-8722.



... le journal qui  
vous renseigne sur  
tout ce qui se passe  
dans la région.



LA REVUE

POUR VOTRE  
PUBLICITE  
666-3719



le supermarché  
Beausourire

## DEMANDE UN BOUCHER

avec expérience pour être  
gérant de département. Au  
529, rue Saint-Louis, Terre-  
bonne.

## UNE FEMME

avec expérience pour travail-  
ler au comptoir des pâtis-  
series

BEAUSOLEIL  
METRO  
930, boul. des  
Seigneurs  
TERREBONNE  
666-6623

RAOUL CHARTRAND - 666-8722 - 666-1536



Tout comme la tortue tient à sa carapace, vous tenez à votre maison.

Les Immeubles T.M.S. connaissent l'importance que vous accordez à votre maison. C'est pourquoi, lorsqu'il vous vient le besoin de la vendre, nous vous facilitons les choses.

Nous n'aménonons chez vous que des clients sérieux. Et nos conseillers en immeubles estiment votre demeure à sa juste valeur.

Chez nous, vous profiterez d'un service exceptionnel, professionnel.

LES IMMEUBLES **TMS**

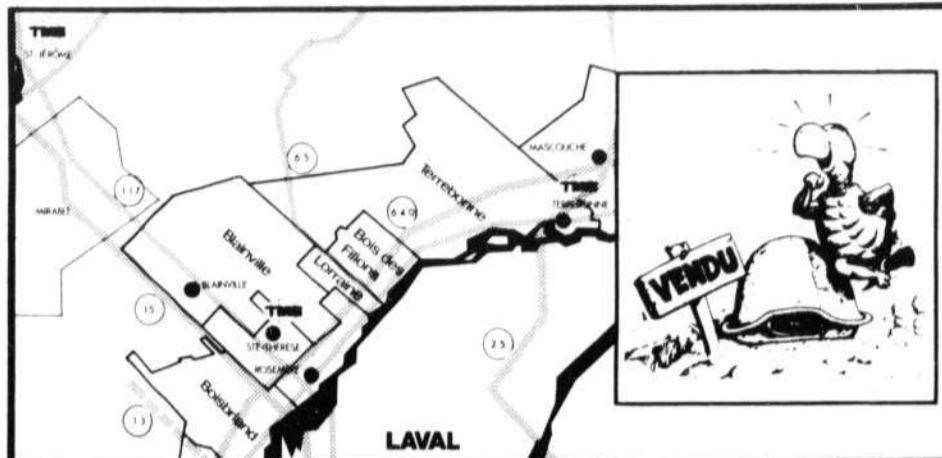
LA RIVE-NORD C'EST NOTRE AFFAIRE!

STE-THERÈSE 430-4207 TERREBONNE - MASCOUCHE 477-5742 ST-JÉRÔME 436-7781

LES IMMEUBLES



LA RIVE-NORD  
C'EST NOTRE AFFAIRE!



Région Mascouche-Terrebonne

De \$20,000 à \$35,000

**MASCOUCHE** R76-3029  
Bungalow brique et alum., construction 1973, 4 1/2 pièces, chauffage central air chaud, tapis mur à mur, fixtures électriques modernes, terrain 75 x 120.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742

**MASCOUCHE** R76-3057  
Bungalow, semi-détaché, brique et aluminium, 5 grandes pièces, chauffage central air chaud, plancher marquetier. Prix demandé \$26,500.00.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742.

**MASCOUCHE** R76-3059  
Cottage canadien, bardeaux amiante, grandes pièces, 2 salles de bains, chauffage central air chaud, jardinière, terrain approximativement 140 x 100. Prix discutable.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742.

**MASCOUCHE-OUEST** R76-3020  
Bungalow style ranch, 6 1/2 pces, 4 c.c., chauffage électrique, plafonds stucco, tapis mur à mur, foyer naturel, garage extérieur stucco et alcan. Prix \$32,500.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742.

**TERREBONNE** R76-3037  
Duplex papier brique, chauffage à air chaud, bon revenu, entrée 220, taxes minimales. Prix demandé \$21,000.00.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742

**TERREBONNE** R76-3072  
Bungalow semi-détaché, brique et Alcan, 6 1/2 pces, sous-sol fini, salle familiale, tapis et fixtures de luxe, porte patio, taxes raisonnables, terrain paysagé.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

**MASCOUCHE** R76-3016  
Duplex brique semi-détaché, deux (5), 3 c.c., fixtures électriques modernes, planchers bois franc. Rentable. Terrain 60 x 90.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742.

De \$35,000 à \$50,000

**MASCOUCHE-OUEST**  
Cottage stucco pierre et brique, construction 1971, 9 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, terrain 140' x 100', garage chauffé.  
Appelez Nicole Bélanger Wood 477-5742.

**MASCOUCHE-OUEST** R76-3055  
Bungalow, construction 1976, pièces spacieuses, tapis inclus, chauffage électrique, foyer naturel au sous-sol, le tout érigé sur grand terrain. Prix demandé \$45,000.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742.

**TERREBONNE** R76-3071  
Bungalow brique et Alcan, 5 pces, armoires plaquées chêne, plancher marquetier, fixtures et tapis inclus, s/sol semi-fini.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

De \$50,000 à \$75,000

**TERREBONNE** R76-3041  
Triplex brique, construction supérieure récente, (3) (5 1/2) Terrain avec stationnement 6 autos, garage, cabanon. Excellents revenus.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

**TERREBONNE** R76-3052  
Triplex brique, site résidentiel, construction récente, excellents revenus. B à tisse 30 x 40, terrain gazonné, prix discutable.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

**ST-LOUIS-DE-TERREBONNE** R76-3058  
Bungalow style espagnol, semi-split, brique et stucco, construction 1974, système balayeuse central, chauffage électrique, 9 pces, incluant sous-sol, 2 salles de bains, garage.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742.

**LAVAL-DES-RAPIDES** R76-3067  
8 logements très bien entretenus - 4 1/2 pces. Entrée laveuse-sécheuse chaque logement. Grand stationnement asphalté. Excellents revenus \$7,764./année.  
Appeler André Gaudreault 666-8791/477-5742.

De \$75,000 et plus

**TERREBONNE** R76-3065  
Triplex, pierre rustique et brique, beau terrain gazonné, construction 1975, tapis, planchers marquetier, 5 1/2 pièces, finition luxueuse, 2 foyers pierre des champs. Excellents revenus.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

**TERREBONNE** R76-3066  
Duplex brique, terrain gazonné et paysagé, 10 pces incluant s/sol fini. Tapis, fixtures électriques inclus. Système chauffage eau chaude. Rentable.  
Appeler André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

**TERREBONNE** R76-3070  
Triplex brique 6 1/2, 2 (3 1/2) bachelor (2 1/2), garage, 15 x 34, abri d'auto, terrain gazonné paysagé, taxes raisonnables. Bons revenus.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

Terrains et commerces

**MASCOUCHE** R76-3045  
Magnifique terrain boisé mature, de 12,900 p.c. Site résidentiel. Prix à discuter.  
André Gaudreault, 666-8791/477-5742.

**MASCOUCHE-OUEST** R-75-2118  
Terrain résidentiel ou commercial 150' x 100'. Prix \$4,500.  
Appelez Nicole Bélanger Wood 477-5742/477-0562.

**MASCOUCHE-OUEST** R-75-2123  
Terrain vacant 200' x 100' - \$4,300.  
Appelez Nicole Bélanger Wood 477-5742/477-0562.

**ST-LIN** R76-3038  
Terrain 20,960 pi. car. Arpenté et divisé en (3), enregistré. Zoné commercial (broussailles). Prix à discuter.  
André Gaudreault 666-8791/477-5742.

**MASCOUCHE** C76-3053  
Emplacement commercial idéal, bungalow et station-service, terrain 167 x 547, chiffre d'affaires très intéressant.  
Nicole Bélanger Wood, 477-5742.

**LACHENAIE** C76-3061  
Dépanneur, fonds de commerce, équipement compris, bon chiffre d'affaires.  
Les Immeubles TMS inc. 477-5742.

FAITES NETTOYER  
CHEZ  
**VIC**  
588-5566

LES IMMEUBLES **TMS**

LA RIVE NORD  
C'EST NOTRE AFFAIRE

LOCAUX COMMERCIAUX  
**A LOUER**  
Pour expansion future  
bureaux ou magasins.

Appelez  
Charles-André Gaudreault  
Conseiller en immeuble  
666-8791  
477-5742  
Bureau

Local de votre choix  
à un tarif avantageux.  
Réservez dès maintenant.

GARDERIE  
D'ENFANTS  
A TERREBONNE

Nous prenons les enfants  
de 2 à 6 ans à la journée  
ou à la semaine du lundi  
au vendredi entre 8h a.m.  
et 5h p.m.

485, Langlois  
Yolande ou Lucie  
666-3114



AVIS  
IMPORTANT!!!

Besoin urgent  
de propriétés à vendre

Pour vendre votre propriété rapidement et  
sans problème, consultez un gars qui connaît  
ça!

**PIERRE SAVARD**

Psst! Psst! Nous finançons  
nos acheteurs!



Le Permanent Courtiers

666-4444  
327-1649

**ESCOMPTE  
YVES MATHIEU  
666-6664**

**Yves Mathieu**  
Pharmacien  
900 boul. Des Seigneurs  
Terrebonne  
666-6664

**C'EST  
LA FETE  
DES PERES,  
DIMANCHE  
LE 20 JUIN.  
PENSEZ  
A LUI!**



**SPECIAUX AU COMPTOIR SEULEMENT  
JUSQU'AU 27 JUIN 1976**

**PLAYTEX**  
tampons  
désodorisants



55 s  
rég. \$4.69

**\$3.04**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**SCHICK**



super lames  
inoxydables  
5's  
rég. \$1.09

**74c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**RIGHT GUARD**



antisudorifique  
rég. ou poudre  
rég. \$3.49

**\$1.73**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**ALBERTO VO 5**



shampooing  
200 ml  
rég. \$1.69

**88c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**ALBERTO VO 5**




rinçage-crème  
au citron

7.5 on.  
rég. \$1.69

**88c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**NEW DAWN**




shampooing  
colorant  
rég. \$2.55

**\$1.38**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**HEAD & SHOULDERS**



enraye les  
pellicules

250 ml  
rég. \$2.65

**\$1.86**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**ASPIRINE**



format  
pour enfants  
24's  
rég. 0.48

**27c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**AVIS A NOS CLIENTS**

Nous nous réservons de limiter certaines marchandises pendant cette vente. Certaines marchandises se vendent plus rapidement que les autres et il ne nous est pas toujours possible de renouveler notre stock; hâtez-vous de profiter de ces spéciaux!

**ROYAL GINSENG**



10 ampoules  
x 10 ml  
rég. \$12.55

**\$7.29**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**GOOD NEWS**



rasoir à lames  
jumelées jetable  
pqt 2's  
rég. 0.58

**38c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**NEET**



lotion épilatoire  
ord. ou citron

170 ml  
rég. \$2.25

**\$1.43**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**VASELINE**




gelée de  
pétrole  
8 on.  
rég. \$1.36

**86c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**VASELINE**



lotion ord.  
ou aux herbes

200 ml  
rég. \$1.45

**88c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**PLAYTEX**



gants  
"Hand Saver"  
doublure douce  
et absorbante

rég. \$1.25

**78c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**EFFERDENT**



dentifrices  
pour dentiers  
en comprimés

48's rég. \$1.67

**96c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**NOXZEMA**



crème pour  
la peau

400 ml  
rég. \$3.49

**\$1.97**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**LISTERINE**



rinç-bouche  
antiseptique

12 on.  
rég. \$1.84

**\$1.12**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**OZONOL**



onguent tube

30 g  
rég. \$1.39

**81c**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**CREST**



ord. ou  
menthe

100 ml  
rég. \$1.56

**\$1.06**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**NEET**



crème épilatoire  
tube 50 g.  
rég. \$1.60

**\$1.07**

VALIDE AU COMPTOIR  
3 PAR CLIENT

**studio  
d'esthétique**

- ★ traitement facial
- ★ épilation
- ★ maquillage
- ★ manucure

*Odile & Sore*  
**Yves MATHIEU**



**SERVICE + BAS PRIX = YVES MATHIEU**